





# Nywà' nǐpàhsì LeNufiTchamna



## Nùfí lɔ́nɔ́wūā

By Resulam

Nywà' nǐpàhsì

LeNufiTchamna



'/

Consonne constructive glottal encore appelée coup de glotte; elle se situe généralement sur une voyelle pour abrégier le son de celle-ci; *kā~* : l'assiette; *kā~* : la médecine, la magie; *ǎ púá~* : il a cassé; *ǎ púá* : il est devenu fou.

**à hāà/**

Exclamation marquant un étonnement ou un embarras.

**á/**

pron. pers. sujet.

1– il, elle; *lēn mbú ì má ~ sà'* : dis-lui de venir.

2– (prép.) de; *pōō ~ Kàmèrùn* : les enfants du Cameroun.

**à/**

pron. pers. complément.

1– m', me, moi; *māvǒ hā wúzá mbú ~* : ma mère m'a donné la nourriture.

2– (pron. poss.) mon, ma; *sēn ~* : mon ami.

3– (pron. pers. sujet) il, elle; *ngǎ lén mbú ì, ~ zhwīē* : je lui ai dit, il a ri; cf. *ǎ*.

**ǎ/**

pron. pers. sujet.

il, elle; *~ nkwe' mbàà* : elle aime la viande; *~ ìngén kò* : il, elle ira au champ.

**ā/**

pron. pers. complément.

1– m', me; *māvǒ zàb ~* : ma mère m'a tapé; *māvǒ muncāk ~* : ma mère me cherche.

2– (pron. poss.) mon, ma; *tū ~* : ma tête; *khù ~* : mon pied; pl. *nkhù mǎ* : mes pieds; *póózū zǎ* : mes affaires; *pōō mbǎ* : mes enfants.

3– (prép.) de; *fū ~ Nèè* : le chef (de) Bana; *mā ~ Wèlà'zhī* : la mère de Weladji.

4– originaire de, ou femme dont l'époux est originaire de; *ngòò ~ Sō'* : fille originaire de Sō'; *nzhwīē ~ Fā'* : femme originaire de Bafang ou alors femme dont l'époux est de Bafang.

**á/**

prép.

1– simple élan d'élocution, souvent facultatif; *~ ká : quoi? ~ wā : qui? ~ yì mà mbāk lō lá* : s'il vient à pleuvoir.

2– morphème prépositif de lieu; *à, en, sur; ~ nhā : où? ~ Púántòò : à Bapouatou; ~ France : en France.*

3– subordinatif ou prépositif de but; *ǒ ngéó mbú á fà'á lá, ~ ndēn má ká : tu me dis comme ça pour que je dise quoi? Pó nsiésí pūnkhūā, ~ pō zhī wū : on enseigne les enfants afin qu'ils soient instruits; ǎ ghēn ntēē ~ ywēn wū ī : il est allé au marché pour faire ses emplettes; le ~ est parfois considéré comme un explétif et est donc facultatif; ainsi, on peut dire par exemple ǎ ghēn ntēē ywēn wū ī au lieu de ǎ ghēn ntēē ~ ywēn wū ī.*

4– il sert à marquer un désidératif (le désir) et aussi le subjonctif; *~ pàh shúa : partons! ǎ mbā! Ah bon, monsieur?*

5– particule, auxiliaire servant à interroger; *ǎ sà' ~? Est-il venu? On écrit aussi ǎ sǎ'?*

**à/**

Cette lettre n'a pas d'équivalent en français, ce son se rapproche du son français «eu» dans meule.

**Āfrīkà/**

le continent africain; *mīā ~* : africain.

**àhâ/**

cri d'exclamation marquant une grande surprise; syn. *hōbâ*.

**Āmērīkà/**

Amérique, Etats Unis d'Amérique.

**Āzià/**

Asie.

**bà/**

poss. sing. renforcé de la 1ère pers. du sing.

mon, ma; nshùù ~ : mon bâton; nkāā ~ : mon argent.

**bǎ/**

adj. dém. servant à indiquer quelque chose proche de l'interlocuteur.

ce, cela, voilà; hā nshùù ~ lè : donne-moi ce bâton-là; Mōōntùà' ~ : voilà Monthe; pè'è ~ tāk : cette maison est inclinée; hā yì ~ mbú à : donne-moi celui-là.

**bā/**

pron. pers. complément.

me, moi; ǎ lóó ~ wúzā ā, ñ nāb : il m'a demandé ma nourriture, j'ai refusé; cf. bō, bī, yōh, yēē, yāā.

**bá/**

marque du conditionnel; à ~ sīē, mà ñ sī' nsá' bā : s'il est là, je ne viendrais pas; (yáá) ~ mà nzhiē kō ō lá ò sōk ā : si tu as faim, dis-le moi.

**bâ/**

1– n'est-ce pas? Ō ghā' ~? Tu as nié n'est-ce pas? sī fā'á ~ : n'est-ce-pas?  
2– (conditionnel) si; ò nū ghà'ndù' yōō ~, mà ō ndū' : si tu bois trop d'alcool, tu vomiras.

**bā/**

autre forme de mbā.

1– verbe être; yáá ncāk má ó ~ sīē : il faut que tu sois là; ~ wāhā ngén kō ngwáá lāt : va au champ demain récolter (couper) la banane.  
2– pronom relatif; yūā ~ nzhuà : c'est lui qui a volé.  
3– (particule formant la négation) pas; ñ kà' lāh ~ : je n'ai pas pris.

**báá/**

celui-là, proche de l'interlocuteur, proche de celui à qui on s'adresse; cf. bǎ.

**bàá/**

autre graphie de bǎ.

cela, ceux-là; utilisé lorsque l'objet est loin du locuteur et proche de l'interlocuteur; yì

báá : celui-là; zì báá : ceux-là; syn. ~, cf. bēē, bī.

**bàâ/**

onomatopée.

1– cri pour effrayer par surprise.  
2– cri servant à conspuer, à huer, à montrer son indignation; syn. pǎâ!

**bǎh/**

cri pour effrayer; ~! On dit aussi pǎh!

**bǎh/**

cri pour effrayer; ~! On dit aussi pǎh!

**báhà/**

Interjection pour effrayer qqn ou lorsqu'on a pris quelqu'un en flagrant délit de contre vérité; ~! Ká tá ō mùngú fá'ā? Hé! Que fais-tu comme ça?

**bàhâ/**

interjection servant à effrayer, à faire peur

**bàt/**

mbát.

encore; ~ngú : fait encore; ~ ngóó : parle encore; cf. pāt.

**bàtngú/**

verbe mbátngú; de bàt : encore, et ngú : faire. refaire, recommencer, répéter, réitérer, récidiver, reproduire; litt., faire encore; cf. bàt, bàtntō'.

**bàtntō'/**

mbátntō'; de bàt : encore, et ntō' : faire. refaire, recommencer, répéter, réitérer, récidiver, reproduire; litt., faire encore; cf. mbát; syn. bàtngú.

**bê/**

adj. dém.

ce, cette, ces, ceci, voici; désigne quelque chose proche du locuteur (proche de celui qui

parle); wúzā ō ~ : **voici ta nourriture**; nshì ~ kà' pé' mbúá nū : **cette eau n'est pas potable**.

**bée/**

adj. dém.

ce, cette, ces, ceci; désigne quelque chose proche du locuteur (proche de celui qui parle); wúzā ~ má yǐ wā : **à qui appartient ce repas**; nshì ~ kà' pé' mbúá nū : **cette eau n'est pas potable**; cf. bē.

**bée/**

autre graphie de bē.

ce, cette, ceux-ci; utilisé lorsque l'objet est proche du locuteur; yì ~ : **ceci, celui-ci**; zì ~ : **ceux-ci**; syn. bée; cf. bàá, bì.

**bì/**

adj. poss.

son, sa; nkā ~ : **son argent**; cf. lì, ì.

**bî/**

adj. dém.

ce, cette, ces, ceci, voici; désigne quelque chose à la fois loin du locuteur et de l'interlocuteur; nzū ~ lǐ piè : **ces noix de palme sont pourries**.

**bī/**

adj. poss. complément, 3eme pers. sing.

lui, le, l'; nyá' sò ~ : **l'abeille l'a piqué**; pó ghò ~ : **on l'a arrêté**; nsièš zàb ~ : **le maître l'a battu**; ghen mbā ~, ă kòngé' : **va le calmer, va le conforter, il pleure**. cf. bā, bō, yōh, yēē, yāā.

**bí/**

adj. dém.

ce, cette, ces, ceci, voici; désigne quelque chose à la fois loin du locuteur et de l'interlocuteur; cf. bî.

**bî/**

autre graphie de bî.

cela, ceux-là; utilisé lorsque l'objet est loin à la fois du locuteur et de l'interlocuteur; yì ~ : **celui-là**; zì ~ : **ceux-là**; syn. bí; cf. bée, bî.

**bò/**

adj. poss.

ton ta; mbà ~ : **ta viande**.

**bô/**

adj. démonstratif de précision.

désigne la chose dont on parlait; ngāp ~ : **la poule dont nous parlions**; yì ~ : **ce, celui dont nous parlions**; N.B. dans d'autres localités du Haut-Nkam, on utilise wû à la place de ~; ngāp wû : **la poule dont nous parlions**; yì wû : **ce, celui dont nous parlions**.

**bō/**

te, toi; pó ghò ~ zé' : **on t'a attrapé aujourd'hui**.

**bōksi/**

pidgin.

caisse, malle, cercueil.

**bòlò/**

on dit aussi pòlò.

sorte de danse traditionnel; syn. lisà.

**cá'/**

p. p. du verbe ncā'.

piétiner; ă ~ khù ā : **il a piétiné mon pied**.

**cà'/**

1— sorte d'arbre très vivace, dont on fait des haies vives.

2— ~sì : **joie**.

3— (ville du Cameroun) Dschang; pǎ ~ : **les originaires de Dschang**.

**cǎ'/**

1— qui est en état de désuétude, vieux, usé, délabré, dégradé, en décrépitude; ~ ncāt : **vieille chaussure**; ~ ndū' : **vieille voiture**; ~ ndhī : **vieux vêtement, haillon, pagne en loques, chiffon**.

guenille; syn. khùǎ'.

2— maigre; ~ kwèlè' : un maigre régime de plantains.

**cā'/**

Impératif et p. p. du verbe ncā'.

piétiner; son fréquentatif est cā'sī, du verbe ncā'sī : piétiner plusieurs fois; la particule sī marque le fréquentatif en langue fè'éfè'è.

**cà'/**

p. p. et impératif du verbe ncá'.

1— rendre visite, saluer; pàh ghén ncá'(sī) Tǒókò ghòò : allons rendre visite à Tǒókò, malade; mbā' ō ndāmă ghěň cǎ' zhà' : mon grand-père est allé visiter les pièges.  
2— fouiller en bas d'un arbre fruitier pour ramasser les fruits sans cueillir; ngǎ ~ shúándāk kīkēē í dà ghóó sǎwū : j'ai fouillé les avocats en vain, mais je n'ai rien trouvé.  
3— amonceler, entasser pêle-mêle.  
4— Batcha, un village de l'arrondissement de Bana.

**cā'/**

la terre; sīēcǎ' : la terre, le monde, le globe terrestre.

**càà'/**

p. p. et impératif du verbe ncáá.

insulter, injurier; sáá lá ~ zǐ mbā' ā! Ce garçon a insulté son père!

**cāā'/**

verbe ncāā.

1— filtrer, purifier, décanter, épurer; ǎ ~ ndǔ'nhkūā tā nnū : il a filtré le vin de raphia avant de boire.  
2— le filtre.  
3— faire prospérer, maintenir qqn en santé en le nourrissant convenablement; pó ~ mōō lá mbàpǎ' : cet enfant a été élevé grassement.  
4— aménager; mēn ǎ ~ tām : mon fils a aménagé une forêt.

**cáálò'/**

fermenter

**cāānshù'/**

l'insulte, l'injure; syn. lóknshù; cf. ncáānshù.

**cāāsī'/**

verbe ncāāsī, fréquentatif de cāā.

filtrer, purifier, décanter, épurer.

**cáb'/**

1— partie, côté; syn. pàh; ~ ndāk : côté sud, en bas; ~ thā, ~ kè' : partie d'en haut.  
2— la fréquence, le nombre de fois; ncáb ncāb : plusieurs fois, à plusieurs reprises.

**càb'/**

cām.

1— petit lieu sacré à l'ombre, servant souvent de sacrifice; mmá' ~ : jurer au lieu sacré.  
2— secret, aparté; en ce sens, il vient du fait que les choses qui se disent au lieu sacré ne doivent pas se dévoiler en publique; sǎ' páh ò ghén ntēn ~ : allons-nous tenir en aparté; on dit aussi génén ~; pō sǐ' nsōk ~ bā : on ne dévoile pas un secret.  
3— (p. p. du verbe ncáb) cogner, battre; ndú' ~ ī : la voiture l'a cogné; cf. tō : boxer.  
4— ne pas trouver d'acquéreur, d'acheteur, invendu; wúntēē zǐ ~ : sa marchandise n'a pas trouvé d'acheteur; ngòfāt ntēē ncáb : le maïs est bon prix au marché; ngòò lá cǎb ndūā : cette fille n'a pas trouvé de mari, et donc continue à vivre au domicile parental.  
5— égrener; cǎb ngòfāt : égrene le maïs.

**cāb'/**

fois, fréquence; ~ tí : cinq fois; púa n~ kwà mà nhā hòō : 2x4 = 8; deux fois quatre font huit.

**càbà'/**

verbe ncábá.

égrener; cǎb ngòfāt : égrene le maïs; syn. càb, zhù.

**cābā/**

verbe ncābā.

saisir, tenir, attraper, arrêter; cf. cāp.

**cābkò/**

autre graphie de cāpkò.

quartier, région.

**cābnshù'/**

de cāb : fréquence, et nshù' : un; cf. cāmshù'.

1— une fois; syn. nkà'nshù', ngàtshù'; litt., en une seule fréquence; cf. cām.  
2— ensemble, simultanément; pèn shúá  
~ : allez ensemble.

**cābnthū/**

persévérance, opiniâtreté,  
endurance; syn. kwátnthū.

**cābshù'/**

de cāb : fréquence, et shù' : un; cf. cābnshù', cāmshù'.

1— une fois; syn. nkà'shù', ngàtshù'; litt., en une seule fréquence; cf. cām.  
2— ensemble, simultanément; pèn shúá  
~ : allez ensemble.

**càbsi/**

1— verbe ncābsi, fréquentatif de ncáb; cf. cāmsi; cogner, heurter, frapper, battre à plusieurs reprises; syn. pū'sī, zāpsī, vāmsī.  
2— patienter; éprouver, supporter une douleur; syn. mfēnsī.  
3— ncābsi ghèè : s'entretenir familièrement et longuement.  
4— (nom d'action) patience, abstinence; syn. fēnsi.  
5— causerie, entretien; cf. túánshù.

**càh/**

1— milieu; son itératif est cìcàh; ǎ nsī mà ~ tàp : il vit en pleine forêt, en plein milieu de la forêt; yáá ~ nshì : c'est au milieu de l'eau; ~sū' : minuit; litt., en plein milieu de la nuit.  
2— droit; tēn ~ : tiens-toi droit; móó tēn

~~ : l'enfant s'est tenu debout, droitement; nǎk ~ : marche droitement.

3— (p. p. du verbe ncáh) envoyer, expédier; ngǎ yá' ~ : j'ai déjà envoyé; pó cǎh kòm à : on a envoyé mon habit.  
4— (p. p. du verbe ncáh) accompagner; ngǎ fhú cǎh ngèn : j'ai été accompagné le visiteur.

5— (ncáh) être maladroit, surtout en danse; mbā' lá ncáh tà' : cet homme est très gauche, il danse très mal; cf. ~sì : grimace.

6— estomac; ~ zǎ kōh : mon estomac est petit.

**cāh/**

p. p. et impératif du verbe ncāh.

1— bouché, bloqué, obstrué, enfermé; pó ~ nzhi : on a barré la route; zà' làcáh tà' : la place était tellement bondée; ~ ngāp lá pù' : enferme ces poules au poulailler.  
2— être empêché, être occupé, être bloqué; son fréquentatif est ~sī; nkhuà mfǎ' ndēn si' má ǎ ~ : le paresseux dit toujours qu'il est occupé.  
3— être bloqué.

**càhcàh/**

cf. cǎh.

**càhlā'/**

de cǎh : centre, et lā' : village, ville, pays.

1— centre du pays.  
2— chef-lieu; syn. fētūsò'.  
3— capitale d'un pays; syn. fētūsò'.  
4— centre de la ville; ngǎ ngén mà ~ : je vais en ville; syn. tūsò'.

**cáhnshì/**

céhnshì; de cǎh : bloqué, cernée, entouré, et nshì : l'eau.

une île, un ilot, un archipel; bande de terre encerclée, bloquée par l'eau; cf. cǎh.

**cáhntōk/**

de cǎh, du verbe ncāh : obstrué, bouché, et ntōk : oreilles.  
sourde; syn. ncáhntōk.

**cǎhnzā/**

verbe ncǎhnzā; de cǎh : envoyer, et nzā : dehors.

publier, publiciser, divulguer, rendre public; syn. tēh.

**cǎhnzhìè/**

jeûne, ascétisme, puritanisme; cf. cāmā.

**cāhnzhìè/**

verbe ncāhnzhìè, litt., bloquer la famine.

1— jeûner, ne pas manger.

2— avoir faim; syn. ndā'nzhìè; cf. cāh, nzhìè, cāhnzhìè.

**cāhsì/**

fréquentatif de cǎh : maladroït; cf. cēhsì.

1— être maladroït d'une manière générale, et spécialement lorsqu'on dance.

2— (nom d'action du verbe ncǎhsì) grimace; litt., être maladroït; cf. cǎh, ncǎhsì.

**cāhsì/**

cēhsì; du verbe ncāhsì.

empêchement, embarras, gêne, entrave, encombrement; sēō ~ s' mbā sītē bā, mà ngǎ nsá' wāhà : je viendrais demain s'il n'y a aucun obstacle; cf. ncāhsì.

**cāhsì/**

fréquentative de cāh; cf. cāh.

**cāhsū'/**

de cǎh : milieu, et sū' : nuit; cf. cāthū'.

minuit; litt., en plein milieu de la nuit; cf. cǎh; syn. njǎhnām sū', njǎhnāb sū'.

**cāthū'/**

de cǎh : milieu, et thū' : nuit; cf. cāhsū'.

minuit; litt., en plein milieu de la nuit; cf. cǎh; syn. njǎhnām sū', njǎhnāb sū'.

**cák/**

p. p. du verbe ncāk.

chercher; ō ~ ncà', pō zāb ō : tu as cherché des problèmes, on t'a tapé; ǎ ~ sì' cāk tà nhóó : à force de chercher, il a fini par trouver.

**càk/**

1— la marmite; ghèn nsóh ~ : va laver la marmite.

2— (p. p. et impératif du verbe ncák) attacher; cǎk mvī : fais paître (attache) les chèvres.

**cǎk/**

kùcák.

en état de suspension; ~ tèn : qui a les fesses relevées; kùcák pō, ~ pō : qui a un bras coupé (dont pend le moignon).

**cāk/**

impératif du verbe ncāk : chercher.

~ ncālà mō : cherche tes chaussures.

**càkàlà/**

tamis, sas, ustensile servant à tamiser et séparer la poudre fine des grumeaux.

**càklà/**

p. p. du verbe ncáklá.

se cramponner, s'attacher fortement, s'agripper.

**cǎkmōh/**

lampe tempête; lámbo c'est du pidgin, à éviter.

**cákncà/**

du verbe ncákncà, litt., recherche des problèmes.

altercation, dispute, querelle, chicane; syn. kāmncà'; cf. fǎknù, kàmà, kàbà.

**cákngà/**

de cák, du verbe ncāk : chercher, et ngà' : racine.

recherche; ngǎ ngú cákngǎ' ná ghǎlǎ' : je suis chercheur en linguistique.



**cákngǎ'njá'zū/**

de **cákngǎ'** : recherche, et **njá'zū** : les mots.  
étymologie; litt., la recherche de la racine des mots, recherche sur l'origine des mots; cf. **njá'zū**, **cákngǎ'**.

**cákngǎ'nzhwiàwū/**

anatomie; cf. **nzhwiàwū**, **cákngǎ'**.

**càknì/**

p. p. du verbe **ncákni**.

se cramponner, s'efforcer avec acharnement, s'accrocher.

**cákntèn/**

nom d'action du verbe **ncákntèn**.

1– exégèse, critique.  
2– chicane, contestation; cf. **ncákntèn**.

**cákntèn/**

verbe **ncákntèn**.

1– sonder, examiner minutieusement dans le but de détecter les erreurs, critiquer, faire l'exégèse d'une œuvre; **syn.** **tēh lò'**, **tēh mbìà**, **tēhsī**.

2– vétiller, chicaner, s'attarder à des futilités; cf. **ncákntèn**, **cákntèn**.

**cákwū/**

de **cák**, du verbe **ncāk** : chercher, et **wū** : chose.

recherche, exploration, prospection; litt., la recherche de qqch; cf. **ncāk**, **wū**, **cákngǎ'**.

**cǎ'lǎ̀/**

sorte de plante à grasse sève qui pousse bien dans les haies ou sur des places publiques; **syn.** **hǒǒlǎ̀**, **hǒǒ**.

**cám/**

1– partie, côté; **syn.** **pàh**; ~ **ndàk** : côté sud, en bas; ~ **thū**, ~ **kè'** : partie d'en haut.

2– la fréquence, le nombre de fois; **ncām** **ncām** : plusieurs fois, à plusieurs reprises.

**càm/**

**càb.**

1– petit lieu sacré à l'ombre, servant souvent de sacrifice; **mmá'** ~ : jurer au lieu sacré.

2– secret, aparté; en ce sens, il vient du fait que les choses qui se disent au lieu sacré ne doivent pas se dévoiler en publique; **sǎ' páh** **ò ghén ntēn** ~ : allons-nous tenir en aparté; on dit aussi **ngén** ~; **pō sǐ' nsōk** ~ **bā** : on ne dévoile pas un secret.

3– (p. p. du verbe **ncám**) cogner, battre; **ndú'** ~ **ī** : la voiture l'a cogné; cf. **tō** : boxer.

4– ne pas trouver d'acquéreur, d'acheteur; **wúntēē zǐ** ~ : sa marchandise n'a pas trouvé d'acheteur; **ngòfāt ntēē ncám** : le maïs est bon prix au marché.

5– égrener; **cām ngòfāt** : égrene le maïs.

**cām/**

fois, fréquence; ~ **tí** : cinq fois; **púa n~ kwà** **mà nhā hǎē** : 2x4 = 8; deux fois quatre font huit.

**cāmcām/**

onomatopée, adv.

son d'une marche aux pas cadencés et vifs.

**cámkò/**

**cápkò**.

quartier, région.

**cāmnā/**

du verbe **ncāmnā**, litt., ressaisissement du corps.

1– abstinence, continence, en parlant du refus de faire l'acte sexuel.

2– abstention, austérité, modération, ascétisme, ascèse, puritanisme; **syn.** **ghá'nù**, **ghá'wū**.

3– retenue, réserve, discrétion, circonspection, prudence, précaution; **syn.** **lùámfhù**.

**cāmnā/**

verbe **ncāmnā**, litt., saisir son corps.

1– s'abstenir, se refuser certaines choses, se ressaisir; on dit généralement **ncāmnā**



wèn; **syn.** ngā' wū.  
2– se maîtriser, se contenir, se maintenir dans le calme et ne pas agir lorsqu'on est en colère.  
3– se retenir, être réservé, discret, circonspect, prudent; **syn.** ndúúmǎhù.

**càmnǎt/**  
Sorte de danse des femmes.

**càmnǎū/**  
une salle, une des pièces d'un appartement; **syn.** ndūā, tó'ndūā, ntámndūā, támndūā.

**cǎmngǎ'/**  
**cǎmngwè'.**  
secret d'état; **cf.** cām; ǎ fě̃n ~ : il a trahi le secret d'état.

**cǎmngwè'/**  
**cǎmngǎ'.**  
secret d'état; **cf.** cām; ǎ fě̃n ~ : il a trahi le secret d'état.

**cāmshù'/**  
de cām : fréquence, et shù' : un; **cf.** cābshù'.  
1– une fois; **syn.** nkà'nshù', ngàtshù'; litt., en une seule fréquence; **cf.** cām.  
2– ensemble, simultanément; **pèn shúá** ~ : allez ensemble.

**cāmzhì/**  
trajet, trajectoire, parcours; **syn.** nzhi, mēnzhi, mǎnzhi; **cf.** khǔnzhi.

**cámpè'è/**  
cáp-pè'è.  
un appartement.

**cāmshù'/**  
de cām : fréquence, et shù' : un; **cf.** cāmshù', cābshù'.  
1– une fois; **syn.** nkà'shù', ngàtshù'; litt., en une seule fréquence; **cf.** cām.

2– ensemble, simultanément; **pèn shúá** ~ : allez ensemble.

**càmsi/**  
1– (verbe ncámsí, fréquentatif de ncám) cogner, frapper, battre d'une manière répétée.  
2– ncámsí ghǎ : s'entretenir familièrement et longuement.  
3– patienter, s'abstenir, supporter; ~ nzhiè fǎhnzā tǎ ngén ndūākà' : va à l'hôpital le matin à jeun; **syn.** fěnsī, mfěnsī.  
4– (nom d'action) patience, abstinence; **syn.** fěnsi.  
5– causerie, entretien; **cf.** túánshù.

**cǎ'ndhī/**  
vêtement usé, haillon, guenille, chiffon, défroque; **syn.** fǎfǎndhī; la différence avec mvěndhī est que, ~ a une connotation de vêtement usé alors que mvěndhī signifie vieux, mais pas nécessairement usé.

**cáp/**  
p. p. du verbe ncāp.

**cāp/**  
impératif du verbe ncāp.  
1– arrêter, saisir, freiner; ~ khǔ ndū' lá : freine le véhicule.  
2– entretenir, bien tenir; ~ pú'ncǎ zǎ mbǎpǎ' : entretiens bien ton cahier.

**cápkò/**  
quartier, région; **cf.** cām̀kò.

**cápnā/**  
du verbe ncāpnā, litt., ressaisissement du corps.  
1– abstinence, continence, en parlant du refus de faire l'acte sexuel.  
2– abstention, austérité, modération; **syn.** ghá'nù, ghá'wū.  
3– retenue, réserve, discrétion, circonspection, prudence, précaution; **syn.** lùúmǎhù



**cāpnā/**

verbe ncāpnā, litt., saisir son corps.

1— s'abstenir, se refuser certaines choses, se ressaisir; on dit généralement ncāpnā wèn; syn. ngā' wū.

2— se maîtriser, se contenir, se maintenir dans le calme et ne pas agir lorsqu'on est en colère.

**cáp-pè'è/**

cámpè'è.

un appartement.

**cāptēlā/**

de cāp : tenir, et tēnā : le fer; cf. cāptēnā.

pince, tenaille, outil formé de deux branches permettant de saisir, de tenir ou même de couper les objets; litt., ce qui sert à tenir les métaux; cf. cāp; syn. cō'tēnā, cō'tēlā.

**cāptēnā/**

de cāp : tenir, et tēnā : le fer; cf. cāptēlā.

pince, tenaille, outil formé de deux branches permettant de saisir, de tenir ou même de couper les objets; litt., ce qui sert à tenir les métaux; cf. cāp; syn. cō'tēnā, cō'tēlā.

**cà'si/**

1— (verbe ncá'sí) célébrer, fêter, commémorer.

2— fête, festin, festival.

3— joie, plaisir, satisfaction, contentement, bonheur, félicité, euphorie; syn. yū'mbèpē', yū'pèpē'.

**cā'sī/**

verbe ncā'sī.

piétiner plusieurs fois; la particule sī marque le fréquentatif en langue fè'éfè'è.

**cà'si/**

verbe ncá'sí, fréquentatif de cà'.

1— saluer; ngā ~ ō lá : je te salue, salut!

2— salutation; ndūā sī ~ là pié : (c'est un proverbe) sans visite, la famille disparaît; cà'si wūā : assistance physique au

lieu d'un deuil dans le but de compatir avec le concerné.

**cà'sīlóndūā/**

de cà'si : fête, cérémonie, et lóndūā : le mariage.

une noce, la cérémonie de mariage, réjouissance qui accompagne la célébration d'un mariage; litt., la fête du mariage; cf. lóndūā.

**cāt/**

verbe ncāt.

accrocher ou décrocher selon le sens du mouvement; cāt pùà lá pourrait signifier accroche ou décroche ce sac; la nuance pourrait se faire en précisant le sens du mouvement; ~ pùà lá thū : accroche ce sac; ~ pùà ō ná zù' yì pō ō ìnkwēn nā lá : (c'est un proverbe) accroche ton sac à la hauteur de ta main.

**cāt/**

verbe ncāt.

1— casser; ǎ cāt kā' : il a cassé l'assiette.

2— pousser, apparaître, en parlant des cheveux, des poils, des herbes; nōktēnshù í ~ : sa barbe a poussé; mvēlā ~ nshùndūā : les herbes ont couvert la devanture de la maison.

**cātnòk/**

de cāt : pousser, grandir, et nòk : poil; sa forme nasalisée est ncātnòk.

être poilu, velu.

**cātnshì/**

litt., ce qui sert à bloquer l'eau.

barrage, batardeau, digue; cf. ncātsī, nshì.

**cātsī/**

p. p. et impératif du verbe ncātsī.

barrer le passage, faire obstruction, empêcher; ~ ngūnàè lá á pá' ntōh : barre la voie à ce porc pour l'empêcher de passer; thū wùà n~ mēnzhi : l'arbre est tombé et obstrue



la route; N.B. le «t» se lie avec douceur, au point de ne pas se faire ressentir.

**cò/**

1— poison; pó hā cǎ mbú ì : on lui a donné du poison.

2— (verbe ncó) empoisonner.

3— mettre un interdit dangereux pour signifier une interdiction, une protection.

4— la gauche; pō ~ : main gauche; pàh~ : côté gauche; anto. lòm, làb, pàhlòm, pàhlàb.

5— ~, ~nàè : la civette.

**cǎñnàè/**

shǎñnàè.

la civette; ainsi appelé à cause de la couleur tacheté de son pelage; cf. ncǎncò.

**cònàè/**

la civette; ainsi appelé à cause de la couleur tacheté de son pelage; cf. ncǎncò.

**cǎ'/**

cwè'.

1— nouvelle; ~ má ká? Quelles sont les nouvelles? Comment vas-tu?

2— conversation; pó kònsòk ~ : ils conversent.

3— histoire, conte; ñ kà' zhī zǎ ~ pàmfhúsīē zǎ : je ne connais pas l'histoire de mes ancêtre; mǎnzhwīē lá má tà' nsòk~ : cette femme est une poète, cette femme est une conteuse.

4— (verbe ncá') prélever une petite quantité; wā bā ncǎ' wúzā ā? Qui a prélevé une petite quantité sur ma nourriture?

5— ncǎ'nkàp : griffer.

**cǎ'/**

cwē'.

1— fornication.

2— (impératif du verbe ncǎ') faire l'amour, faire l'acte sexuelle.

3— vol, cambriolage; cǎ' mfhū mà ná lǎ' : le vol provient de la paresse.

**cǎb/**

midi; syn. njǎhnàm, njǎhnàb.

**cǎbsi/**

autre graphie de cǎbsi nom d'action du verbe ncǎbsī; cf. cǎmsi.

souvenir, rappel, souvenance, réminiscence, commémoration; lié'~ : anniversaire; cǎbsīlí é'zī : anniversaire de naissance; syn. kwà'si; anto. làh, làh.

**cǎbsi/**

autre graphie de cǎbsi; nom d'action du verbe ncǎbsī; cf. cǎmsi.

rappel d'un évènement passé; souvenir, rappel, souvenance, réminiscence, commémoration; lié'~ : anniversaire; cǎbsīlí é'zī : anniversaire de naissance; syn. kwà'si; anto. làh, làh.

**cǎbsi/**

verbe ncǎbsī.

rappeler, se rappeler, se souvenir de, penser à; ò zhīē nàèwàànkhu wāhà ò ~ ā mbà : si demain tu deviens riche et célèbre, souviens-toi de moi; cf. cǎmsī.

**cǎbsīlié'zī/**

cǎmsīlié'zī, litt., le rappel de la naissance.

anniversaire de naissance ou anniversaire de la création d'une structure; cf. cǎbsi, lié'cǎmsi.

**cǎè/**

1— (verbe ncǎé) être têtue, insoumis, rebelle.

2— désobéissance, insoumission, indocilité.

**cǎē/**

verbe ncǎē.

1— déplorer, se lamenter; pǎh ~ yōh yāā là cōp sǎwū : la situation est restée inchangée malgré nos déplorations; ~ ngwāh : ne t'attarde pas aux lamentations; c'est un dicton utilisé lors des événements fâcheux; ~ nzèn mā : aie pitié de moi, déplore mon sort.

2— regretter; mvà'nkà' lá kà' ~ zī ngūnū sīpè'

le carrefour; **syn.** ntá'nzhì; **cf.** kwèè, kwèēnshì.

**kwèēsēn/**

**litt., alliance d'ami.**

camaraderie, amitié; **syn.** nūsēn, sēn; **cf.** kwèè, sēn.

**kwèēsì/**

**fréquentatif de kwèè.**

1– (verbe nkweésì) mélanger, réunir, se réunir, se rencontrer.

2– (nom d'action) réunion; kwèēsì tēndūā yōh mbā ná nkweè gúnzā māngà'nshì : **notre réunion familiale se tient tous les mois d'Août**; **syn.** kāmsì, kābsì, cū'sì, kòm, kàb.

**kwèēwū/**

**litt., un mélange de choses.**

mélange, fusion, alliance, mixtion, panachage, union, jointure, soudure, alliage, amalgame, assemblage, combinaison, syncrétisme, œcuménisme, éclectisme; **syn.** kwèè.

**kwē'fū/**

le tibia; **cf.** kē'fū, nkē'mfū.

**kwèlè'/**

**cf.** kòlè'.

plantain.

**kwé'lòh/**

**cf.** ká'lòh.

Pierre, caillou, galet; **syn.** lòh, mbǎ'lòh.

**kwēn/**

**nom d'action du verbe nkwen.**

celui ou celle qui entre, qui s'enferme; ~gòò : **la fiancée**; ~sòm, ~sàb : **le fiancé**; **litt.**, celui ou celle qui entre dans une nouvelle maison, dans une nouvelle vie, dans le mariage, et s'y enferme; **cf.** nkwen.

**kwēn/**

1– (verbe n~) arriver à destination; **syn.** kàb, kòm, dhì, cō.

2– entrer; **syn.** cō.

3– pénétrer.

4– toucher au cœur; nǔ yáá ~ lā tà' : **cela m'a beaucoup touché.**

5– coûter; yáá ~ lāhā? **Cela a coûté combien?**

6– le lit; kwénmōō : **le berceau**; kwén lóndūā : **le lit nuptiale**; **syn.** kwéndūā.

**kwě'nàm/**

**kǎ'nàb.**

rayon lumineux, rayon solaire; **syn.** záhnàm; **cf.** kwè', nàm.

**kwéndāk/**

**forme non nasalisée de nkwendāk.**

**litt.**, le riz du blanc; le riz; **cf.** nkwen, ndāk.

**kwéndūā/**

**de kwēn : le lit, et ndūā : la maison, la chambre.**

**le lit; kwéndúámōō : le berceau; kwéndúá lóndūā : le lit nuptiale; syn.** kwēn.

**kwéndúámōō/**

**litt., le lit de l'enfant.**

**le berceau; syn.** kwénmōō; **cf.** kwéndūā, mōō.

**kwě'ngāā/**

**kǎ'ngēē.**

balle, cartouche, munition; **cf.** ngāā.

**kwě'ngèn/**

**de kwè' : aimer, et ngèn : l'étranger.**

**xénophilie; anto.** pēngèn; **cf.** kǎ'ngèn.

**kwēngòò/**

**de kwēn, nom d'action du verbe nkwen : celle qui entre, qui s'enferme, et de ngòò : fille.**

**la fiancée; on retrouve aussi la graphie kwēngòò, qui n'est pas grammaticalement correcte; cf.** kwēnsàb, kwēnsàb, kwēnsòm.



**kwēngòò/**

de kwēn, nom d'action du verbe nkwēn : celle qui entre, qui s'enferme, et de ngòò : fille.

la fiancée; on retrouve aussi la graphie **kwēngòò**, qui est grammaticalement la graphie la plus correcte; cf. **kwēnsàb**, **kwēnsòm**.

**kwè'nì/**

verbe nkwé'ní.

s'entr'aimer, s'aimer mutuellement; cf. **kè'nì**.

**kwénkwà'/**

sorte de gros haricots dont la tige grimpe sur les arbres.

**kwénmōō/**

litt., le lit de l'enfant.

le berceau; syn. **kwéndúámōō**; cf. **kwēn**, **mōō**.

**kwēnsàb/**

cf. **kwēnsòm**; de kwēn, nom d'action du verbe nkwēn : celui qui entre, qui s'enferme, et de sàb : garçon.

le fiancé; on retrouve aussi la graphie **kwēnsàb**, qui n'est pas une forme grammaticale acceptable; cf. **kwēngòò** : la fiancée.

**kwēnsòm/**

cf. **kwēnsòm**; de kwēn, nom d'action du verbe nkwēn : celui qui entre, qui s'enferme, et de sòm : garçon.

le fiancé; on retrouve aussi la graphie **kwēnsòm**, qui est grammaticalement la plus correcte; cf. **kwēngòò** : la fiancée.

**kwēnsī/**

verbe nkwēnsī, multiplicatif de nkwēn.

pénétrer, toucher au cœur; nǔ yáá ~ ā tǎ' : **cela m'a beaucoup touché**.

**kwēnsòm/**

cf. **kwēnsàb**; de kwēn, nom d'action du verbe nkwēn : celui qui entre, qui s'enferme, et de sòm : garçon.

le fiancé; on retrouve aussi la graphie **kwēnsòm**, qui n'est pas une forme grammaticale acceptable; cf. **kwēngòò** : la fiancée.

**kwēnsòm/**

cf. **kwēnsòm**; de kwēn, nom d'action du verbe nkwēn : celui qui entre, qui s'enferme, et de sòm : garçon.

le fiancé; on retrouve aussi la graphie **kwēnsòm**, qui est grammaticalement la plus correcte; **kwēngòò** : la fiancée.

**kwě'nthū/**

de kwě', kwè' : aimer, et nthū : le cœur; litt., l'amour de mon cœur, le choix de mon cœur, la préférence de mon cœur, l'élú de mon cœur. bien-aimé, bien-aimée, personne qu'on aime tellement, qu'on chérie; sà' zō lě ~ ā, sà' ntā'sī ā : viens mon amour, viens m'embrasser; cf. **nthū**.

**kwěnzhi/**

autre graphie de kwēēnzhi.

le carrefour; syn. **ntá'nzhi**; cf. **kwèè**, **nzhi**.

**kwě'tèn/**

cf. **kǎ'tèn**.

les fesses, le séant; syn. **tèn**.

**kwèè/**

**kwàà**.

le sexe de l'homme, le pénis.

**là/**

adj. poss. sing. renforcé de la 1ère pers.; cf. **lā**.

mon, ma; la lettre «l» est utilisée euphoniement; il est généralement utilisé après les noms terminés par **ee**, **ii**, **oo**; **mēn** ~ : mon enfant; **tèn lǎ mǎnjā** : j'ai mal aux fesses; **nkòò** ~ : mon dos; **ngòò** ~ : ma fille; **mbì lā** : mon flanc; syn. **nà**, **nā**.

### là'/

- 1— ananas.
- 2— sorte de plante médicinale amère au gout.

### lǎ'/

- 1— dernière goutte d'huile obtenue en chauffant ou en brûlant une calebasse qui en contenait; c'est un peu comme un lard; **syn.** lùlǎ'.
- 2— gourmandise; ò sǐ mǎnkǎ' lǎ' fǎ'á : **abstiens-toi de la gourmandise**; **syn.** lǎlǎ'.
- 3— friandise; **syn.** lǎlǎ'.

### lā'/

- adj. poss. renforcé.**
- 1— mon, mas; nkòò ~ : **mon dos**; **syn.** ā.
  - 2— (pron. pers.) la lettre «l» servant de consonne euphonique; me; sǎ' ntāt ~ : **viens me rejoindre.**

### lā'/

- verbe ndā'.**
- 1— se taire; ~ nshù ō : **tais-toi, ferme ta bouche.**
  - 2— (sens figuré) mourir, décéder, trépasser; **syn.** kūā, sǎtnkòò.
  - 3— (nom d'action) décès, mort, trépas; **syn.** sǎtnkòò, wūā.
  - 4— immobile, calme; **syn.** kǎbsī, kōmsī, sǐjǎā.

### lǎ'/

- morphème d'élection, post positif, à emploi divers.**
- 1— désigne la chose dont on parle; là; wū ~ hā : **où est la chose dont on parle?**
  - 2— alors, donc; dhù ~ : **vas-y donc**; á pǎh sǎ' ~ : **nous voilà donc, nous arrivons**; pěn shùà ~ í? **Vous partez donc? Est-ce ainsi le départ?**
  - 3— utilisé en début de phrase pour marquer la conjonction avec la phrase qui précède; ~, sǎ'sūā lǎzǎ ncǎ' : **ainsi, le lièvre remporta le procès**; **syn.** fǎ'á ~.
  - 4— utilisé en fin de phrase comme un explétif,

un mot superflu; ngǎ shùà ~ : **je m'en vais**; ngǎ nshùshùà : **je m'en vais**; ngǎ shùà ~ mbà : **je m'en vais hein?**

### lǎ'/

particule utilisée pour former le futur lointain; Nkǎ'~khū : **litt., la lumière éclairera un jour**; c'est un nom propre qui signifie que la vérité finira par triompher un jour; **syn.** kálā', ìndā'.

### là'/

temporel servant à la construction du passé éloigné; ò ~kó nzhwīē à : **tu avais pris ma femme**; il devient dà devant un pronom sujet; ñ dà sǐ kō nzhwīē ò : **je n'avais pas pris ta femme**; ñ dàhǎ pǎ' mbù ò : **je t'avais donné le champignon**; remarque : cette particule s'accole toujours au verbe.

### là'/

- verbe ndá'.**
- 1— discuter; pō mǎndǎ'ncǎ' : **ils se chamaillent, ils chicanent.**
  - 2— juger, trancher une affaire au tribunal; ndǎ'ncǎ' : **le juge**; ndǎ'ncǎ' mǎndǎ'ncǎ' : **le juge est en train de juger l'affaire.**
  - 3— résoudre un problème; mbàwālā lǎ' yì nù yì yǎá ná í lǎ : **que chacun résolve ses propres problèmes, que chacun se mêle de ce qui le regarde.**
  - 4— avoir des griefs et des rancunes contre qqn, en vouloir à qqn; ngǎ ~ ō tà : **j'ai beaucoup de griefs contre toi**; ñ sī mǎndǎ' ō bā : **je ne t'en veux pas**; ndǎ' wèn nté' : **garder rancune contre qqn**; yōh pǎh ì kòndǎ' : **nous nous en voulons mutuellement, nous sommes en mésintelligence.**
  - 5— (nom d'action) mésentente, grief, reproche; pl. ndǎ'; ndǎ' sī cǐcǎh yōh pǎh í bā : **il n'y a pas de mésententes entre lui et moi.**
  - 6— une plainte, complainte; ngǎ sǎ' sée lǎ' ndū à : **je suis venue ici me plaindre de mon mari.**
  - 7— jamais, en aucun cas, nullement; nzhwīē ì



~ zák njǎb ì : sa femme ne l'a jamais trahi; ntūd'mbō ~ sǎō wū : litt., celui qui reçoit humblement n'a jamais manqué qqch; c'est un proverbe qui signifie qu'on ajoute à celui qui dit merci.

**lâ/**

alors, donc; il est utilisé pour adoucir le ton d'un ordre; ghèn ~! Vas-y alors, vas donc; zā ~ : mange alors; hā yǎ ~ : donne alors le mien; cf. lī.

**lǎ'/**

particule utilisé pour former l'imparfait; pǎh ~ ghèn kò nkwèè līē' : nous allions au champs chaque jour; Ngǎ'ngòb ~ ghè' nkwèè fǎhnzā : Ngǎ'ngòb pleurait chaque jour.

**lā/**

1—morphème d'élocution, se plaçant en début ou en fin d'énoncé; il peut se traduire en français par effectivement, ou bien peut-être; ~ yáá fǎ'á : en conclusion, cela est ainsi, effectivement, il en est ainsi; n sà' ká ~? Devrais-je venir? Faudra-t-il que je vienne?

2—ou bien; ~ ò nāk mà nkhù : ou alors tu vas à pieds; sí' mbā bée bā, ~ bē : si ce n'est ceci, c'est l'autre; sí' mbā wò bā ~ yūā : si ce n'est toi, c'est lui; toi ou lui; lǎh bē lá bī : prends celui-ci ou celui-là; syn. ǒ.

3—excepté, en dehors de, sauf, hormis; sǎwū sí' nshúá ā bā, ~ bē : rien ne me dépasse, excepté celui-ci; syn. ndǎ', ~ ndǎ'.

**lā'/**

1—pays, nation, village; ~ yòh : notre pays; ngǎ ngén mà lá' kò : je vais à la campagne (à la maison de campagne).

2—(verbe ndǎ') passer la nuit quelque part; ǒ òndǎ' mǔ? Vas-tu passer la nuit là-bas? ngāp ~ thū : une prostituée, une vagabonde sexuelle; litt., se dit d'une poule qui va se jucher à l'arbre, y demeure et ne redescend plus, certainement parce qu'un coq y est aussi juché.

3—demeurer, rester quelque part longtemps, ne pas revenir; ngáp ~ thū : litt., la poule est restée juché à l'arbre pour de bon.

**lāà/**

verbe ndáá.

coller, réunir; syn. lià, ndiá.

**lāā/**

verbe ndāā.

assener un coup retentissant; ǎ ~ pó nkǒǒ là : il m'a asséné un coup au dos (à main plate).

**lāà/**

verbe ndáá.

1—supplier, prier, louer; syn. ~sì, ndáási; làǎ mbóó ná pǎh : prie le Seigneur pour nous.

2—(nom d'action) louange; hā ndàà mǎ mbú à : rends-moi mes louanges.

3—saluer cordialement; pō pí ì sí' ndáá bā : ils ne s'entendent pas, ils ne se saluent pas; ngǎ thū làǎ fǎ : je reviens de la cours, j'étais saluer le roi.

**lāā/**

verbe ndāā.

faner, pâlir, blêmir, dessécher, flétrir; thū ndāā pō khūā' : quand l'arbre se dessèche, on l'abat; cette phrase peut aussi être utilisée comme un proverbe; syn. lāb.

**lāàlā/**

verbe ndáálá, de làà : coller.

être collé, collant.

**lāáni/**

léénì.

1—l'une des jumeau; syn. ngùà'ndūā; pl. póónì.

2—sosie.

**lāàsi/**

verbe ndáási, fréquentatif de làà.

1—coller, s'unir.

2—raccommoder, ravauder, rapiécer; ǎ lààsi

ndhī ì : il a raccommode son habit.  
3– glaner, récolter les derniers restes de plantes au champ; syn. mbīīsī.

#### lā̀sì/

verbe ndáásí.

1– supplier, prier.  
2– supplication, prière.  
3– doléance, revendication,  
réclamation; syn. sēnsī.

#### lā̀b/

lām, du verbe ndáb, ndám : sentir.

1– senteur, exhalaison, odeur, parfum; lā̀b nā : l'odeur du corps.  
2– le gout; lā̀b ngwā' : le gout du sel; lā̀b lāmnsāk : gout sucré.  
3– vampirisme; organe subtil dont seraient pourvus certains gens qui en abuseraient pour nuire à leurs ennemis, en les «mangeant» mystérieusement; ǎ fāt ~ : il a mangé qqn par vampirisme; pó fāt mēn à ~ : on a subtilisé mon enfant par vampirisme; syn. tōh; cf. ndāb.

#### lā̀b/

lām, verbe ndām, ndāb.

1– faner, pâlir, blêmir, dessécher, flétrir; syn. lā̀ā.  
2– s'efforcer; ǎ ~ nā ì : il a fait merveille, il s'est surpassé.

#### lā̀bà/

ndābà.

grand, beaucoup; ngǎ lā̀h yì ~ : j'ai choisi le plus grand; wēn ndābà : personne noble et respectée; mbūà' ndābà : la majorité, la plupart; cf. lāmà.

#### lā̀bsì/

lā̀msì, verbe ndábsí, ndámsí, fréquentatif de lā̀b, lām.

1– goûteux, avoir un goût agréable; wúzā ~ : la nourriture est succulente.  
2– avoir une bonne odeur.

3– sentir, flairer; mvúá ~ ā, m̄ mbōh : le chien m'a flairé et j'ai eu peur.

#### lā̀dī/

lālī.

sorte de danse d'hommes masqués.

#### lā̀h/

verbe ndáh.

1– prendre, s'emparer de; lā̀h ghèè : prends la parole.  
2– préférer, choisir; lā̀h nzhi nshù' : choisis un.  
3– accueillir, recevoir; lā̀h ngèn mbàpō' : reçois bien l'hôte.

#### lā̀h/

1– jumeau, jumelle.  
2– le pendant d'une chose, ce qui dérive d'une chose.

#### lā̀h/

verbe ndāh.

1– laper, lécher comme un chien.  
2– aisselle; syn. hūhā', hūā'.

#### lā̀h/

lā̀h, verbe ndáh, ndáh.

1– oublier; ngǎ ~ nāh nsōk ō : j'ai oublié de te dire.  
2– un oubli.  
3– regarder; ǎ sī lā̀h njàb : ne regarde pas en arrière.  
4– épier.  
5– visiter; ngǎ ghēn lā̀h māvō-ndābà : je suis allé rendre visite à ma grand-mère.  
6– époque, période; lā̀h hǎ' ngòfāt : le temps de récolte du maïs; pl. ndāh; n̄ kà' ghú ndāh : je n'ai pas de temps.

#### lā̀hā/

lā̀hā.

1– combien? ngòombōk mū̀nkwēn  
~? Combien coûte le macabo; ndhī lē má  
~? Combien coûte cet habit?



2– comment? **à ká ghǔ mà ~?** **Comment ferai-je?**

**lāhā/**

1– combien?

2– comment? **cf. lāhā.**

**lāhnāh/**

**lēnōh**, du verbe **ndāhnāh**.

séduction, attirance, tentation; **syn. lāksi.**

**lāhnāsīē/**

1– (verbe **ndāhnāsīē**) s'humilier, être humble, modeste.

2– (nom d'action) humilité, modestie, discrétion, simplicité; **anto. lāhnāthū, tūā, kà'si, nǎ'nā.**

**lāhnāthū/**

1– (verbe **ndāhnāthū**) être hautain, altier, arrogant, orgueilleux, dédaigneux; se surestimer.

2– (nom d'action) orgueil, vanité, vantardise, arrogance, insolence; **anto. lāhnāsīē.**

**lāhndó/**

**autre variante de nāhndó.**

à partir de, depuis, dès; ~ **ntié'è** : **dorénavant, d'ores et déjà**; ~ **sê, tǎ ndhí sī** : **d'ici à là**; ~ **zé'è** : **dès aujourd'hui**; **syn. lāhntō'.**

**lāhntō'/**

**expression; cf. nāhntō'.**

1– d'abord, premièrement, pour commencer, d'emblée, de prime abord, au premier abord.

2– à partir de, depuis, dès; ~ **ntié'è** : **dorénavant, d'ores et déjà**; **nāhntō' sê, tǎ ndhí sī** : **d'ici à là**; ~ **zé'è** : **dès aujourd'hui.**

**lāhsì/**

**lèhsì**, verbe **ndáhsì, ndóhsì**, fréquentatif de **ndáh, ndáh.**

1– pardonner, oublier; **cīcō'ò ~ ā nhèè mǎ** : **s'il te plaît, pardonne-moi mes erreurs.**

2– un oubli, un pardon.

**lāhzù'/**

**de làh** : prendre, occuper, et **zù'** : un endroit.

1– (verbe **ndāhzù'**) remplacer qqn ou qqch, suppléer, substituer; litt., prendre la place.

2– représenter qqn; **wā bá indāhzù' ō?** **Qui te représentera?** **syn. pēnzēn.**

3– succéder,

hériter; **syn. nzāndūā; cf. ndāhzù'.**

4– (nom d'action) représentation, action de représenter; **syn. pēnzēn.**

5– occupation d'un lieu, envahissement.

**lāk/**

1– la chaise; **cf. kò'**; la différence entre ~ et **kò'** est que le premier a un dossier alors que le second n'en possède pas.

2– le rang, l'échelon, le degré, l'étage; **syn. nkà', ndhù.**

3– fois; ~ **púá** : **deux fois, deux degrés.**

4– (verbe **ndák**) cueillir le vin de palme en incisant le palmier ou le raphia.

5– (verbe **ndák**) jauger, mesurer, viser; **syn. nkálák, ndáksí.**

6– tenter, éprouver, examiner; **sìèsǐ ~sì yōh zé'è** : **le maître nous a examiné aujourd'hui**; **ndák nsùè** : **s'essayer en magie.**

**lāk/**

un saut, un vol (action de s'envoler).

**lāk/**

**verbe ndāk.**

1– sauter, galoper, cabrioler; **nèèlák ~** : **le cheval a sauté, le cheval a galopé**; ~ **nkhündūā** : **pars à toute vitesse**; **syn. ndāt.**

2– s'envoler; **sák ~ ngélá** : **l'oiseau s'est envolé et est parti**; **syn. mfūā.**

**lǎ'kāb/**

**lǎ'kām.**

lieu secret d'initiation du roi avant son intronisation officiel; c'est un lieu où le futur roi est en communication direct avec ses prédécesseurs, ses ancêtres.

**lǎ'kām/**

**lá'kāb.**

lieu secret d'initiation du roi avant son intronisation officiel; c'est un lieu où le futur roi est en communication direct avec ses prédécesseurs, avec ses ancêtres.

**lá'kāp/**

de **lā'** : le pays, et **kāp** : lieu d'initiation d'un nouveau roi.

lieu d'initiation d'un nouveau roi; cf. **kāp**.

**lākḥ/**

litt. la chaise du chef.

le trône royal; syn. **kō'ḥ**; cf. **lāk**.

**lāklāk/**

**lāklāk.**

par échelon, par étape, les uns après les autres.

**lāklāk/**

par échelon, par étape, les uns après les autres; cf. **lāklāk**.

**lākmōō/**

litt., la chaise de l'enfant.

la matrice, l'utérus; cf. **lāk**, **mōō**.

**lāknè'/**

de **lāk** : chaise, et **nè'** : se coucher; cf. **lāknè'**. fauteuil, sofa, canapé; litt., la chaise qui sert à se coucher; cf. **nè'**; syn. **sùḍlāk**, **sùsùḍlāk**.

**lāknè'/**

de **lāk** : chaise, et **nè'** : se coucher; cf. **lāknè'**. fauteuil, sofa, canapé; litt., la chaise qui sert à se coucher; cf. **nè'**; syn. **sùḍlāk**, **sùsùḍlāk**.

**lāknkō'/**

de **lāk** : étape, rang, degré, et **nkō'** : échelle. échelon; litt., une étape de l'échelle; cf. **lāk**; syn. **tāhnkō'**.

**lāknshì/**

étang, lagune, bassin d'eau, lac; cf. **lāk**; syn. **tāknshì**.

**lākpè'è/**

le niveau d'une maison en étage; **ō nsī ná yāā ~?** Tu vis à quelle niveau du bâtiment, tu vis à quelle étage? cf. **lāk**, **pè'è**.

**lāksi/**

du verbe **ndáksí**, tenter, mettre à l'épreuve.

1– examen, épreuve, test; syn. **kū'sì**.  
2– tentation, attirance, attraction, séduction; **ngòò lě mǎndáksí nōh mǎ** : cette fille m'attire, **ngòò lě mǎndáksí ā** : cette fille me séduit; syn. **lāhnāh**.

**lālī/**

**lādī.**

sorte de danse d'hommes masqués, société traditionnelle à caractère militaire.

**lām/**

verbe **ndám**.

1– fleurir, sentir, exhaler une odeur, généralement mauvaise; **nā í kòndám** : son corps sent (mauvais); **lām nā** : l'odeur du corps.

2– (lāb) senteur, exhalaison, odeur.  
3– le gout; **lām ngwā'** : le gout du sel; **lām ~nsāk** : gout sucré.

4– vampirisme; organe subtil dont seraient pourvus certains gens qui en abuseraient pour nuire à leurs ennemis, en les «mangeant» mystérieusement; **ā fāt ~** : il a mangé qqn par vampirisme; **pó fāt mēn ā ~** : on a subtilisé mon enfant par vampirisme; syn. **tōh**; cf. **ndām**.

5– porter, suspendre un sac, une épée à l'épaule; **ā lām nī ì nshúá** : il a porté son épée (à l'épaule) et s'en est allé; cf. **pūālām** : sac muni d'une bandoulière permettant de le suspendre à l'épaule.

**lām/**

**lāmà, lābà.**

grand, beaucoup; **ngǎ lāh yì lāmà** : j'ai choisi le plus grand; **wēn ndām** : personne noble et respectée; **mbùà' ndāmà, mbùà' ndābà** : la majorité, la plupart.



**lām/**

**lām, lāp.**

la langue; ǎ mǎ' lām : il m'a fait un signe de la langue.

**lām/**

1– (lāp) la langue (l'organe du gout); ngǎ lób ~ zā : j'ai mordu ma langue.

2– (lāb, verbe ndām, ndāb) pâlir, se faner.

3– s'efforcer; ǎ ~ nā ì : il a fait merveille, il s'est surpassé.

4– porter, suspendre un sac, une épée à l'épaule; ǎ lām nī ì nshúá : il a porté son épée (à l'épaule) et s'en est allé; cf. pũǎ~ : sac muni d'une bandoulière permettant de le suspendre à l'épaule.

**lāmà/**

**ndāmà.**

grand, beaucoup; ngǎ lǎh yì ~ : j'ai choisi le plus grand; wèn ndāmà : personne noble et respectée; mbùà' ndābà : la majorité, la plupart; cf. lābà.

**lāmā/**

le gros tam-tam royale.

**lāmāsì/**

**emprunt.**

le citron; cf. lāmāsì.

**lāmāsì/**

**emprunt.**

le citron; cf. lāmāsì.

**lāmbà/**

l'harmonie, l'entente; syn. nshùnshù'; sī ndǎ' ~ bā, sī ndǎ' lāmbā bā ndób sīcǎ' lèn bā, wěn ndí' ghèlà ndáh ká wū lā ēē, ndáh ká wū lā ēē, ndáh ká wū lā ēē; c'est une chanson très populaire en milieu bamiléké; cela signifie que, en dehors de l'harmonie, nous n'emporterons rien dans la tombe, bref, tout est vanité.

**lāmbò/**

**pidgin.**

lampe tempête; syn. cǎkmōh.

**lāmbò'/**

**Lāmbò',** nom d'un village.

Balambo.

**lámfhūmbèè/**

**autre graphie de lámfūmbèè.**

l'épée, le glaive; syn. nīncò, níngù'.

**lámfūmbèè/**

**autre graphie de lámfhūmbèè.**

épée; syn. nīncò.

**lāmnsák/**

sucré; cf. lāmnsāk, lāmnsāk.

**lāmnsāk/**

1– sucré; cf. lāmnsák, lāmnsāk.

2– le sucre; syn. ngwá'nkùnkū'.

**lāmnsāk/**

**verbe ndámnsāk.**

être sucré; lāmnsák ndù' : vin sucré; wū lāmnsāk : chose sucrée.

**lāmsì/**

**lābsì, verbe ndábsì, ndámsì, fréquentatif de lāb, lām.**

1– goûteux, avoir un goût agréable; wúzā ~ : la nourriture est succulente.

2– avoir une bonne odeur.

3– sentir, flairer; mvúá ~ ā, m̀ mbōh : le chien m'a flairé et j'ai eu peur.

**lāmyātlā/**

sorte d'herbe médicinale.

**lāndǎ'/**

sauf, à l'exception de; lāh wā' ~ bē : prends tout, sauf celui-ci; syn. tǎndǎ'; cf. ndǎ'.

**lǎ'ndàpà'/**

herbe médicinale poussant dans l'eau.

**lǎ'njām/**

sorte d'herbe médicinale.

**lā'nzhìè/**

verbe ndā'nzhìè, litt., passer la nuit sans manger.

1– jeûner, ne pas manger.

2– avoir faim; cf. lā', nzhìè.

**lǎ'nzhwìè/**

herbe médicinale, aux feuilles ressemblant à la peau du léopard.

**lǎp/**

lām, lāp.

la langue; ǎ mǎ' lāp : il m'a fait un signe de la langue.

**lāp/**

lām.

la langue (l'organe du gout); ngǎ lōb ~ zā : j'ai mordu ma langue.

**lǎ'pūh/**

le paradis; syn. pūh; cf. lǎ'pūh.

**lǎ'pūh/**

le paradis; syn. pūh; cf. lǎ'pūh.

**lāsī/**

verbe ndāsī, pidgin du mot dash.

faire cadeau; on dit normalement, mǎ'sì, dìi; ngǎ ywén mbìyā' mbù ò, ǒ là mǎ'sì ā : j'ai acheté tes arachides, tu ne m'as pas donné de bonus.

**lā'sī/**

verbe ndā'sī, fréquentatif de ndā' : se taire.

1– se taire un peu.

2– se taire complètement.

3– calmer un enfant; syn. kōmsī.

**lǎ'sì/**

verbe ndá'sì.

1– montrer, démontrer, pointer du doigt.

2– se présenter; là'sī nā ò : présente-toi; ~ í mbú á lá : présente-le moi; pó ~ á mbhì ngò' : on m'a présenté en publique.

3– dénoncer, renseigner.

4– enseigner; syn. nzhī'sī, nsíésí.

5– (nom d'action du verbe ndá'sì) démonstration, preuve, témoignage.

6– présentation publique d'un ouvrage, faire la publicité d'un article.

**lāt/**

1– banane douce; syn. tòk.

2– (verbe ndát) tremper, mouiller; syn. nnú'; lāt ngòfāt : trempe le maïs; lāt ndhī tā ngú nsóh : trempe les habits à l'avance, avant de les laver.

3– traverser; lī' lāt mēnzhi ncóhsí ndō'sī : regarde bien avant de traverser la route; ǎ yá' ~ : il a déjà traversé; ǎ lāt nshì : il a traversé la rivière.

4– être dépassé, abattu par les événements; nǔ ~ lā : je suis accablé par les problèmes; litt., une affaire m'a traversé.

**lāt/**

lātálá, résultat de lāt.

1– qui est trempé; ~ nōh : personne ayant constamment les yeux humides, personne aux yeux humectés; ~ nkwen : haricots trempés.

2– qui ne peut pas être cuit, dû à un excès d'eau; ~ kōō : taro un peu gâté, aqueux.

**lāt/**

verbe ndāt.

sauter, bondir; ngòndób ~ ngóó cwààkhù : le chat a bondi et a attrapé la souris.

**lātálá/**

résultat de lāt.

1– qui est trempé; lāt nōh : personne ayant constamment les yeux humides; ~ nkwen : haricots trempés.

2– qui ne peut pas être cuit, dû à un excès d'eau; lāt kōō : taro un peu gâté, aqueux.



**lātsī/**

verbe ndātsī, fréquentatif de lāt.

sautiller, s'agiter; le «t» ne se prononce pas.

**lā/**

la bourse, le scrotum, enveloppe recouvrant les testicules; testicule lui-même; syn. nzèn.

**lō/**

faible, mou; syn. lōō.

**lō/**

verbe ndō.

1– embaumer d'huile.  
2– qqch d'onctueux.  
3– flatter par des paroles mielleuses; syn. mbāā, mbāāsī.  
4– pêcher, appâter les poissons, hameçonner; cf. ndō : l'hameçon.

**lè/**

morphème d'élocution, en corrélation avec lá, lì.

1– donc; sà' ~, sà' zō ~ : viens donc.  
2– ceci, celui-ci, ce, cet; wū ~ kà' pé' zā : cette chose n'est pas bonne à manger.

**lě'/**

lě'.

1– la paresse, l'oisiveté, le désœuvrement, l'inaction.

2– être gluant, glissant; celui dont les morves coulent constamment; cf. lé'nzī.

3– grave; ~ nù : affaire aggravée, situation inextricable, dégradée.

**lě'/**

lě'.

1– la paresse, l'oisiveté, le désœuvrement, l'inaction; syn. zātnā.

2– terrine, récipient de terre ou d'argile servant de marmite ou d'assiette; syn. kāp; pl. ndē'.

3– (verbe ndē') être gluant, glisser.

**lě'/**

lě', 1– la paresse, l'oisiveté, le désœuvrement, l'inaction.

2– être gluant, glissant; celui dont les morves coulent constamment; cf. lé'nzī.

3– grave; ~ nù : affaire aggravée, situation inextricable, dégradée.

**lě'/**

lě'.

1– la paresse, l'oisiveté, le désœuvrement, l'inaction, l'inoccupation; syn. zātnā.

2– terrine, récipient de terre ou d'argile servant de marmite ou d'assiette; syn. kāp, kàpū'; pl. ndē'.

3– (verbe ndē') être gluant, glisser.

**lōb/**

lòm, verbe ndób, ndóm.

1– faire chaud, devenir chaud.

2– saison sèche, été; syn. ntīē'~; lōb shūā : c'est la saison sèche; ntīē' ē ~ : saison sèche; ntōō~ : la canicule.

3– sécheresse.

4– sorte de condiment aromatique.

5– droite; pō ~ : main droite; pāh ~ : côté droit; syn. pāh~; anto. cò, pāhcò, pō cò; cf. lòm.

**lōb/**

droite; pō ~ : main droite; pāh ~ : côté droit.

**lōb/**

verbe ndōb, ndōm.

1– mordre.

2– (nom d'action) la morsure.

3– droite; pō ~ : main droite; pāh ~ : côté droit.

3– faire mal, en parlant du ventre; vām zī mādōb ī : il a mal au ventre.

**lōbndāk/**

cf. lōmndāk.

ognon, oignon; cf. ndāk.

**lōbshū'/**

encercler, enrouler à plusieurs reprises; ~  
ndàà lá ná nkǒ' yāā : **enroule ce fil sur la pelote**; nú ~ tèn thū : **le serpent a encerclé le pied de l'arbre**.

### **zǎptèn/**

de zàp : fouetter, et tèn, les fesses.

1– (verbe nzáptèn) fesser; litt., taper les fesses; cf. nzáp; syn. mvāptèn.

2– (nom d'action) une fessée; syn. vāptèn.

### **zāshùâ/**

de zā : manger, et shùâ : exagérément, excessivement.

1– manger et boire excessivement, banqueter, ripailler; pǎh ~ zé'è : **nous avons fait ripaille aujourd'hui**.

2– banquet, festin, gueuleton, grand gala, ripaille, grande chère; syn. yǎōzā.

### **zà'si/**

verbe nzá'sí, fréquentatif de zà'.

écraser, broyer, triturer; cf. zà'.

### **zāsī/**

verbe nzāsī, fréquentatif de zā : manger.

ronger; súá' ~ kwéndūā wǎ' : **les termites ont entièrement rongé le lit**; ntà'sǐ ~ sī ā wǎ' : **la gale a entièrement rongé ma figure**; syn. fātsī.

### **zàt/**

verbe nzát.

1– peser, être lourd, accabler; cf. ~sì, nzátsí.

2– (nom d'action) poids, pesanteur, faix, charge; fhùā'~ : **la balance, le kilogramme**.

### **zǎtnā/**

de zàt : qui pèse, et nā : le corps.

la lourdeur du corps, la paresse; litt., le corps qui pèse; syn., lē', lō'.

### **zǎtnshù/**

de zàt : qui pèse, et nshù : bouche.

impolitesse, incivilité; litt., avoir la bouche lourde; anto. yǎhnshù; cf. zàt, nzát.

### **zàtsi/**

verbe nzátsí, fréquentatif de zàt.

1– peser, accabler.

2– (adj.) important, illustre; mbā' lá ~ : **cet homme est une illustre personnalité**.

### **zǎtwū/**

du verbe nzát.

faix, fardeau, charge pesante sous laquelle on plie; litt., chose qui pèse; cf. zàt.

### **zǎ'zǎ'/**

onomatopée.

1– bruit sec et résonnant.

2– vieilleries métalliques; cf. zā', zǎ'.

### **zàzòh/**

cf. zàzòh.

bave; zàzòh ntōb nshū ngwàwā' : **la bave coule de la bouche d'un épileptique**; syn. zòh, ndhù, ndhùndhù.

### **zé'/**

sorte de vase orné d'une bonne mesure; zé' mvāt : **vase d'huile**; syn. lē'.

### **zé'è/**

zè'è.

1– aujourd'hui; on dit aussi zè'è; n kà' ghén kò ~ : **je ne suis pas allé au champ aujourd'hui**.

2– de nos jours; pānkhàá mbā ~ mfāt : **les enfants sont très insolents de nos jours**; syn. ngǔ'è.

### **zè'è/**

cf. zé'è.

1– aujourd'hui.

2– de nos jours.

### **zēē/**

adj. poss.

1– votre, vos; kā' ~ : **votre assiette**; nkā' mēē : **vos assiettes**.

2– (devant les des mots invariables) vos; nshì ~ : **vos paniers**; nshì yèè : **votre panier**.



**zāh/**

cf. zāh, nāh.

l'œil; pl. nāh; sóh cō zāh mōō : le piment est entré dans l'œil de l'enfant; zāhkhù : l'ouverture d'une plaie se trouvant sur le pied; zāhfāk : l'ouverture d'une plaie; zāhnzā : la lueur, les rayons du soleil; lõ zāhnzā : ne m'offusque pas la vue; litt., quitte sur le chemin des rayons du soleil, ne bloque pas les rayons du soleil.

**zāhfāk/**

de zāh, zāh : œil, et fāk : blessure.

l'ouverture d'une plaie; litt., l'œil de la blessure; cf. fāk.

**zāhkhù/**

de zāh, zāh : œil, et khù : le pied.

l'ouverture d'une plaie se trouvant sur le pied; litt., l'œil du pied.

**zāhlōh/**

cf. zāhlōh.

un petit somme, un brin de sommeil, un court instant de sommeil; ~ kà' cō zāh à : je n'ai pas du tout fermé l'œil, je n'ai pas du tout dormi; syn. nshwiālōh.

**zāhnàb/**

cf. zāhnàm.

1— le disque solaire.  
2— rayon de soleil; litt., l'œil du soleil; syn. kě'nàb, kwě'nàm; cf. zāhnzā.

**zāhngō'/**

cf. zāhngō'.

l'entrée d'une galerie de termites; litt., l'œil du termites.

**zāhnhkhūā/**

cf. zāhnhkhūā.

1— œil novice, inexpérimenté; litt., l'œil d'enfant.  
2— enfantillage; ~ báá : ça c'est l'enfantillage; syn. kéénkhūā.

**zāhnshì/**

zāhnshì; cf. zāh, nshì.

la source; litt., l'œil de l'eau; syn. tábshì.

**zāhnshù'/**

de zāh : œil, et nshù' : un; cf. zāhnshù'.

borgne; litt., un œil.

**zāhnzā/**

de zāh : œil, et nzā : le climat, l'atmosphère, le temps; cf. zāhnzā.

la lueur du jour, les rayons du soleil; litt., l'œil du jour; le jour est supposé ici être un être vivant qui ouvre ses yeux afin que le jour brille; lorsque le jour ferme ses yeux pour s'endormir, c'est la nuit; lõ ~ : ne m'offusque pas la vue; litt., quitte sur le chemin des rayons du soleil, ne bloque pas les rayons du soleil.

**zāhḡwà'nì/**

de zāh, zāh : l'œil, et de ḡwà'nì : l'écriture, la lettre; cf. zāhḡwà'nì.

caractère d'écriture, alphabet; zāhḡwà'nǐ vāp : consonne; zāhḡwà'nǐ nzhǐntā' : voyelle.

**zāhḡwà'nǐvāp/**

zāhḡwà'nì : l'œil de l'écriture, une lettre de l'alphabet, et vāp : le ventre; cf. zāhḡwà'nǐvām.

consonne; litt., l'œil de l'écriture dont le son provient du ventre; cf. zāhḡwà'nǐ, nāhḡwà'nì; anto. zāhḡwà'nǐnzhǐntā' : voyelle.

**zāhpèè/**

de zāh, zāh : œil, et pèè : haine; cf. zāhpèè.

la haine, une lueur de haine, une propension à la haine; litt., l'œil de la haine.

**zāhshì/**

1— (verbe nzāhshì; fréquentatif de nzāh, réclamer) maltraiter, malmener, torturer, houspiller, tourmenter, supplicier; litt., réclamer à plusieurs reprises; nāh nzāhshì wēn má nāh nzāh wú mbú ì ncámncām : maltraiter

qqn c'est lui réclamer des choses à plusieurs reprises; **syn.** nnākgūā', nhāngūā', mbhīngūā'; **cf.** nkūā.

2– (nom d'action) maltraitance, tourment, supplice, calvaire, punition, torture, peine, martyre; **syn.** ngūā'.

**zǎhwèn/**

**cf.** zǎhwèn.

l'œil humain; **cf.** wèn.

**zǎhwū/**

**cf.** zǎhwū.

germe d'une plante; zǎh kū' : germe, plant d'igname.

**zēn/**

1– nom, nom propre, nom de famille, patronyme, appellation, dénomination; ~ zǎ má wā? Comment t'appelles-tu? Litt., ton nom c'est qui? Nē kǎ' zhī ~ zī : je ne connais pas son nom; zēn wū lě má kǎ? Comment appelle-t-on ce truc? Shwī'~ : le prénom, le surnom; litt., le nom ajouté au vrai nom.

2– renommée, célébrité, réputation; ghà'~ : personne célèbre, une célébrité; pó lǎh ~ zǎ nshúá : tu as compromis ta renommée; litt., on est parti avec ta réputation; on dit aussi ǒ fēn yà' ǒ; **cf.** yà'.

3– (verbe n~) danser; ~ nshì : danse; **syn.** nǎk, nǎknshì, ~shì.

**zēndāk/**

**cf.** zēn, ndāk.

le prénom; litt., le nom du blanc; **syn.** shwī'zēn.

**zēnshì/**

nom d'action du verbe nzēnshì.

la danse; **syn.** nǎknshì; **cf.** nzēn, shì.

**zēnshì/**

verbe nzēnshì.

danser; **cf.** zēnshì; **syn.** nǎknshì.

**zēnsī/**

verbe nzēnsī, fréquentatif de zēn.

dandiner, osciller, vaciller, chanceler, être instable.

**zhì/**

verbe nzhí.

1– interdire, proscrire; ngà'kǎ' ~ ā ngwā' : le médecin m'a proscrit le sel; **syn.** nkéé, nshúá', ngā'.

2– avoir peur, être effrayé, épouvanté; ngǎ yú' mǒ' ntīē cǎ' tà nā à zhī : j'ai été épouvanté à l'écoute d'une nouvelle étrange.

**zhì'/**

verbe nzhí'.

pousser le battant de la porte, soit pour la fermer, soit pour l'ouvrir; zhǐ' nzhīndūā : ferme la porte; ~ ntūā ngūā : ouvre; litt., pousse le battant pour laisser la porte entrouverte.

**zhī/**

verbe nzhī.

1– connaître, savoir, être capable, être en mesure; ǒ kǎ' ~ nǎh ngú sǎwū : tu ne sais rien faire; nzhwīē á ~ nǎh nnā' wúzá : ma femme sait cuisiner.

2– tuer, assassiner; pó ~ ncǎ' : on a tué le bandit.

**zhìè/**

1– (verbe nzhié) résonner, retentir, faire du bruit; **syn.** yùà, ywèè.

2– (nom d'action) le bruit, le retentissement, l'écho.

**zhīē/**

verbe zhīē.

1– devenir.

2– se transformer.

3– disparaître mystiquement.

**zhīē'/**

verbe nzhiē'.



ouvrir, écarter, élargir; ~ **nǎh mō** : **ouvre tes yeux**.

**zhīē'sī/**

verbe **nzhīē'sī**, fréquentatif de **zhīē'**.

ouvrir progressivement, écarter, élargir graduellement.

**zhíé'tō'/**

de **zhíé'**, du verbe **nzhīē'** : qui est ouvert, et **tō'** : angle.

angle obtus; litt., angle ouvert; cf. **nzhīē'**; syn. **tàátō'**.

**zhìi/**

verbe **nzhíi**.

aider, secourir; syn. **kōsī**.

**zhìisi/**

verbe **nzhíisi** fréquentatif de **zhìi**.

aider, secourir; syn. **kōsī**.

**zhímbūā/**

cf. **nzhī**, **mbūā**.

politesse, savoir-vivre, civilités; anto. **sì~**, **pók~**.

**zhínā/**

du verbe **nzhī** : tuer, et **nā** : le corps; cf. **zhínē**. suicide, autodestruction, kamikaze; litt., action de se tuer soi-même; cf. **nzhīnā**; syn. **cōhnā**.

**zhīnā/**

verbe **nzhīnā**; de **zhī** : tuer, et **nā** : le corps; cf. **zhīnē**.

se suicider; litt., se tuer soi-même; cf. **zhínā**; syn. **cōhnā**.

**zhīndíndēē/**

verbe **nzhīndíndēē**; de **zhī** : savoir, connaître, et **ndíndēē** : vérité; cf. **zhīndéndēē**.

être persuadé, être certain, avoir la certitude, être sûr; ǒ **zhīndéndēē?** Ngǎ' ngǎ **mànkwa'nkwa'**. Es-tu certain? Non j' imagine juste, je ne fais qu'imaginer, je présume; ngǎ

~ **má yāā bā nzhàà** : je suis certain que c'est lui qui a volé; ngǎ ~ **má á kà' ā** : je suis rassurée qu'il m'aime.

**zhīndūā/**

cf. **nzhīndūā**.

la porte; litt., la voie de la maison; cf. **ndūā**; ne pas confondre avec **zhī'ndūā** : **le battant de la porte**.

**zhī'ndūā/**

le battant de la porte; syn. **vī'ndūā**, **kōpndūā**; ne pas confondre avec **zhīndūā**; **le la porte**.

**zhínē/**

du verbe **nzhī** : tuer, et **nē** : le corps; cf. **zhínā**. suicide, autodestruction, kamikaze; litt., action de se tuer soi-même; cf. **nzhīnē**; syn. **cōhnē**.

**zhīnē/**

verbe **nzhīnē**; de **zhī** : tuer, et **nē** : le corps; cf. **zhínā**.

se suicider; litt., se tuer soi-même; cf. **zhínē**; syn. **cōhnē**.

**zhínkhù/**

nom d'action du verbe **nzhīnkhù**.

découragement; cf. **nzhī**, **nkhù**, syn. **púá'mbō**.

**zhīnkhù/**

verbe **nzhīnkhù**.

décourager; ǎ **zhínkhù mā** : il m'a **découragé**; syn. **mbūānkhù**, **mbūā'mbō**; anto. **nshwītsī**, **nhāngù'**, **nshwī'ngù'**.

**zhínù/**

1— intelligence, sagesse, ruse.  
2— conscience; ~ **zǐ kònsā' ī ncà'** : **sa conscience le juge**; on dit aussi ~ **zǐ kòndá' ī ncà'**.  
3— la mémoire; ~ **zǎ shàà** : j'ai perdu la **mémoire**.  
4— la

science; **zhínǔzú'nùà** : agriculture; **zhínǔsáh wū** : calcul, mathématiques; **zhínǔsīēngwè'**, **zhínǔsīēnggè'** : géographie; **zhínǔsāhndó'** : informatique; **zhínǔkà'** : médecine, sciences médicales.

**zhīnù/**

verbe **nzhīnù**.

être intelligent, sage; cf. **zhínù**.

**zhínǔkà'/**

de **zhínù** : science, et **kà'** : médecine.

médecine, sciences médicales; cf. **kà'**.

**zhínǔsāhndó'/**

de **zhínù** : science, et **sāhndó'** : ordinateur.

informatique; cf. **sāhndó'**.

**zhínǔsáhwū/**

de **zhínù** : science, et **sáhwū** : calcul, compte, décompte.

calcul, mathématiques; cf. **sáhwū**.

**zhínǔsīēnggè'/**

de **zhínù** : science, et **sīēnggè'** : le relief; cf.

**zhínǔsīēngwè'**.

géographie; cf. **sīēnggè'**.

**zhínǔsīēngwè'/**

de **zhínù** : science, et **sīēngwè'** : le relief; cf.

**zhínǔsīēnggè'**.

géographie; cf. **sīēngwè'**.

**zhínǔvāh/**

de **zhínù** : science, et **vāh** : la vie.

biologie; litt. science de la vie; cf. **vāh**.

**zhínǔwúzā/**

de **zhínù** : intelligence, science, et **wúzā** : nourriture.

gastronomie; litt., science de la nourriture; cf. **zhínù**.

**zhínǔzú'nùà/**

de **zhínù** : science, et **zú'nùà** : agriculture.

agriculture, sciences agraires; cf. **zú'nùà**.

**zhípù/**

de **zhī** : tuer, et **pù** : les gens.

tuerie, génocide, ethnocide, massacre, pogrom, carnage; litt., le génocide des gens; cf. **zhī**; cf. **zhíwèn**.

**zhī'sì/**

autre graphie de **zhī'sì**.

1– apprentissage, étude, initiation, formation.

2– exercice; syn. **sièsì**.

3– dressage, domptage. cf. **nzhī'sī**, **n~**.

**zhīsì/**

du verbe **nzhīsī**.

1– ruse, astuce, artifice, feinte, fourberie.

2– prudence, circonspection, précaution; **mà~** : **prudemment**, avec

**circonspection**; cf. **nzhīsī**.

**zhī'sì/**

autre graphie de **zhī'sì**; du verbe **nzhī'sī**.

1– apprentissage, étude, initiation, formation.

2– exercice; syn. **sièsì**.

3– dressage, domptage. cf. **nzhī'sī**, **nzhī'sì**.

**zhīsī/**

verbe **nzhīsī**, fréquentatif de **zhī**.

être rusé, malin; **ǎ ~ tà nkhuá mfà'** : il a été rusé au point de réussir à éviter le travail; cf. **nzhīnù**.

**zhī'sī/**

verbe **nzhī'sī**, fréquentatif du verbe **zhī'**.

1– goûter.

2– apprendre.

3– espérer, attendre qqch.

**zhíwèn/**

mot ambivalent; de **zhī** : tuer, ou connaître, et **wèn** : une personne.

1– assassinat, meurtre, tuerie, homicide, génocide, ethnocide, massacre, pogrom, carnage.



2— une connaissance, acointance; cf. **nzhī**, **wèn**.

**zhízāh/**

du verbe **nzhīzāh**; cf. **zhízāh**.

clairvoyance, lucidité, discernement, finesse de l'esprit; litt., la connaissance juste par le contact de l'œil; **mbā' lá ghǔ ~** : **cet homme a un esprit de discernement**; cf. **zhínù**, **zhī**, **zāh**.

**zhízāh/**

du verbe **nzhīzāh**.

cf. **zhízāh**.

**zhù/**

verbe **nzhú**.

1— racler et enlever; **nzhúnòk** : **épiler**; litt., racler les poils.

2— égrener; **nzhú ngòfāt** : **égrener le maïs**; syn. **ncábá**, **ncáb**.

3— tomber de l'arbre, en parlant des fruits non mûrs; **ntóóthú ~ nsá' sīē** : **les fruits sont tous tombés de l'arbre**.

**zhù'/**

1— (verbe **nzhú'**) prévoir.

2— menacer; cf. **nzhú'**.

2— (nom d'action) une menace, un avertissement, un chantage.

**zhùà/**

verbe **nzhúá**.

1— voler, kidnapper, ravir; syn. **tōpè'è**.

2— tricher.

3— gratifier, donner de l'argent ou un présent à un artiste pour l'encourager; **ngǎ yǒh nshì tà nzhì à shīē**, **sǎwèn là zhúá ā** : **j'ai chanté au point que ma voix s'est enrouée, mais personne ne m'a gratifié**.

**zhùà'/**

piège, embuscade, trappe, chausse-trappe, traquenard, appât, leurre, amorce, embuche, guet-apens; **ndú' ~** : **piéger, tendre un piège**; syn. **nsūū**.

**zhūā/**

1— sorte de grenouille comestible; syn. **mbàā~**.

2— cuire légèrement un mets dans le but de le conserver; syn. **~sī**.

**zhūā'/**

verbe **nzhūā'**.

1— fermer, clôturer.

2— adosser, placer qqch contre un support vertical; s'adosser, s'appuyer contre qqn ou contre qqch; **~ nshwī lá (shīndúá) nkāmndūā** : **pose ce bois contre le mur au bord de la maison**; **ǒ sī ~ nā ó nshīndūā** : **ne t'adosse pas contre le mur**.

3— faire référence à; **béé njā'ghòè lě mà n~ nā í ná yǐ mbā' Ngǎ'kò** : **cette phrase fait référence à celle de M. Ngako**.

4— donner une fille en mariage; **mbā' Ngǎ'nà' yāt sī ~ sǎ mēn ì** : **M. Ngana n'a encore envoyé aucune de ses filles en mariage**.

**zhūā'ndūā/**

de **zhūā'** : fermer, et **ndūā** : la maison.

1— la serrure.

2— le cadenas; syn. **fhūndūā**; anto. **kòhndūā**.

**zhūāsī/**

verbe **nzhūāsī**, fréquentatif de **zhūā**.

cuire légèrement un mets dans le but de le conserver.

**zhū'ngù'/**

de **nzhú'** : menacer, avertir et **ngù'** : la force.

1— (verbe **nzhú'ngù'**) résister, braver, défier; litt., menacer utiliser la force pour résoudre un problème; syn. **nzhú'ntèn**, **mmā'**.

2— (nom d'action) opposition, bravade, défi, résistance, endurance.

**zhū'ntèn/**

nom venant du verbe **nzhú'ntèn**.

la résistance, l'opposition, la bravoure, le défi; cf. **nzhù'ntèn**, **nzhú'**.

**zhūū/**

verbe **nzhūū**.

1— devenir idiot, devenir cinglé, sot, niais.  
2— étonner, surprendre, abasourdir; **yáá ~ bā** : **cela m'a abasourdi**; **syn.** ~sī.

**zhūūbà/**

du verbe **nzhūū** : devenir cinglé; cf. **zhūūmà**.  
petite folie, niaiserie, idiotie; cf. **nzhūū**,  
**nzhūūsī**.

**zhūūmà/**

du verbe **nzhūū** : devenir cinglé; cf. **zhūūbà**.  
petite folie, niaiserie, idiotie; cf. **nzhūū**,  
**nzhūūsī**.

**zhūūsī/**

verbe **nzhūūsī**.

1— être sot, cinglé, sot, niais; **syn.** **yūyōk**.  
2— étonner, surprendre, abasourdir; **yáá ~ ā** : **cela m'a abasourdi**.

**zhùzhùà'/**

le ferment; micro-organisme responsable de  
la fermentation.

**zhwíǎt/**

adv.

rapidement, vite; **ghù má ~** : **fais vite**,  
**grouille-toi**, **dépêche-toi**, **magne-**  
**toi**; **syn.** **màwǎ**, **màngù**; cf. **fǎ'sī**, **nēēsī**, **phùsī**.

**zhwiè/**

1— (verbe **nzhwíé**) rire, se moquer.  
2— (nom d'action) un rire.  
3— une moquerie.

**zhwièsì/**

verbe **nzhwíésí**; fréquentatif de **zhwiè**.  
rire à plusieurs reprises.

**zhwièwèn/**

du verbe **nzhwíé** : rire se moquer, et **wèn** : une  
personne.  
moquerie, raillerie, satire; cf. **zhwiè**, **nzhwíé**,  
**wèn**.

**zì/**

verbe **nzí**.

1— suivre, poursuivre, aller à la suite de  
quelqu'un ou de quelque chose, suivre les  
traces; ~ **ī** : **suis-le**; **syn.** **ntām njàb**, **ntūā njām**,  
**nnēē**, **njók**; **tām njǎb ì** : **suis-le**.  
2— longer, border, suivre un  
chemin; cf. **lūāngàk**, **tōhngàk**.  
3— (démonstratif plur. de **yì**) ceux; **lǎh yì bē**  
**lè** : **prend celui-ci**; **lǎh ~ bē lè** : **prend ceux-ci**.

**zì'/**

1— (verbe **nzí'**) transpirer, suer.  
2— (nom d'action du verbe **nzí'**) sueur,  
transpiration; **syn.** ~nì.  
3— la poitrine; **hā zǐ' mbú á lá** : **viens**  
**m'embrasser**; litt., viens mettre ta poitrine sur  
la mienne, viens me donner ta poitrine; on dit  
aussi **zī'** pour dire la poitrine.  
4— (néologisme proposé par l'auteur)  
bisou; **hā ā ~ lá nkè'nì mā** : **mon amour fais-**  
**moi bisou**.

**zǐ/**

adj. poss.

1— son, sa; usité pour certains mots ayant un  
pluriel irrégulier; **ghùà' ~** : **sa joue**; **nà'**  
**mī** : **ses joues**.  
2— ses; utilisé aussi pour des mots ayant un  
pluriel invariable; **ndhī ì** : **son habit**; **ndhī**  
**~** : **ses habits**; **mvī ì** : **sa chèvre**; **mvī ~** : **ses**  
**chèvre**; cf. **zī**.

**zī/**

verbe **nzī**.

1— accoucher, produire, générer, mettre  
bas; **mbā' sǐ' n~ bā** : **l'homme n'accouche**  
**pas**; **māwǒ kà' bát n~** : **ma mère n'a plus**  
**accouché**; ~ **yò mōō** : **accouche ta part**  
**d'enfant**; **cwàákhǔ zí** : **la souris a mis bas**.  
2— (nom d'action) accouchement,  
naissance; **líé'~** : **le jour de naissance**,  
**l'anniversaire**; **cābsīlíé'~**,  
**cōmsīlíé'~** : **anniversaire de naissance**.  
3— (adj. poss.) son, sa; usité pour certains  
mots ayant un pluriel irrégulier; **ghùà' ~** : **sa**

joue; ɲà' mī : ses joues.  
4— ses; utilisé aussi pour des mots ayant un pluriel invariable; ndhī ì : son habit; ndhī ~ : ses habits; mvī ì : sa chèvre; mvī ~ : ses chèvre; syn. zǐ.

**zī'**

1— (verbe n~) frotter; syn. ~sī, n~sī.  
2— lésiner, épargner d'une manière sordide, même les moindres choses; syn. ngúá'sí.  
3— (nom d'action) lésine; ~ kà' pé', yáá mà mbìà sipè' : la lésine n'est pas bien, c'est un vilain défaut; syn. ghùà'sì, túánthā.

**zià'**

verbe nzíá.

écraser, broyer, triturer, piétiner; yáá táb sīē nzíá : c'est tombé et ça s'est broyé.

**ziàsì'**

verbe nzíásí, fréquentatif de zià.

écraser, broyer, triturer, piétiner; yáá táb sīē nzíásí : c'est tombé et ça s'est broyé; ǎ ziàsì nkhu mā : il a broyé mes pieds; ziàsì yāā : écrase-ca.

**ziè'**

1— le cancer; syn. shù'lèè, pīsī.  
2— la gale; cf. ɲō.  
3— espèce de ver de terre qui ronge les ignames; syn. ngǎ'mānì.

**zī'**

exclamation adressée au chef en signe de remerciement pour une offre qu'il vous a faite; ~ mbōlòk : merci mon roi; on ne répond pas généralement par un oui direct au roi.

**zī'**

1— le front.  
2— la chance; ǎ ghǎ mbə' ~ : c'est un chanceux, c'est un veinard; litt., il a un bon front; on dit aussi ~ zī lēē : son front est clair, il a de la chance; ngǎ pāh ~ : je suis déveinard, je suis malchanceux; litt., j'ai un mauvais

front; ~ zō pāh : tu es malchanceux; tu as un mauvais front; syn. lēnā; cf. ngà'pāh~.

**zīmó'**

autre variante de zīmó'; plur. de yīmó'.  
d'autres; syn. zì shù; cf. mó', yīmó'.

**zīmó'**

autre variante de zīmó'; plur. de yīmó'.  
d'autres; syn. zì shù; cf. mó', yīmó'.

**zīmōō'**

accouchement, enfantement, parturition, procréation; cf. zī, mōō.

**zì'nì'**

la sueur, transpiration; syn. zì'.

**zī'sī'**

verbe nzī'sī, fréquentatif de zī'.

frotter; pó ndī' sōh ndhī n~ : on frotte les habits quand on les lave; ~ ndhī lá, tóó mvát nā : frotte cet habit, il y a une tache d'huile; ~ sī ō : frotte ta figure; lí' sōh nā ò ncóh n~ tū ō : en te lavant, frotte bien ta tête; pó mā nsóh nā wèn, à mā n~ váp zī : (proverbe) le ciel n'aide que ceux qui s'aide; lorsqu'on lave quelqu'un, celui-ci doit frotter son ventre.

**zì'wū'**

de zī' : lésiner, et wū : chose.

lésinerie, action de lésiner, épargne sordide, infâme et abject, même pour les choses sans valeur; syn. zī'; cf. nzī', wū.

**zìzìè'**

sorte d'herbe médicinale utilisée comme remède pour traiter l'asthme.

**zò'**

verbe nzó'.

écraser, broyer, triturer, fracasser; syn. zà', zà'sì, ~sì.

**zǒ'**

adj. poss.



cf. zō.

**zō/**

zǒ.

1– (adj. poss.) ton; usité pour des noms ayant un pluriel irréguliers; **kā' ~ : ton assiette; nkā' mǒ : tes assiettes; ghà' ~ : ta joue; nà' mō : tes joues.**

2– tes; usité pour des noms ayant un pluriel invariable; **mvī ò : ta chèvre; mvī ~ : tes chèvres; ndhī ò : ton habit; ndhī ~ : tes habits.**

**zòh/**

bave; **zòh ntāb nshǔ ngwàwā' : la bave coule de la bouche d'un épileptique; syn. zà~, zù~, ndhù, ndhùndhù.**

**zōh/**

plur. de yōh.

nos; **ghèè yōh : notre langue; ghèè ~ : nos langues; cf. zēē.**

**zòk/**

le genou; **syn. zòknkhù; pl. n~.**

**zòknkhù/**

cf. zòk, nkhù.

le genou; litt., genou des pieds; **syn. zòk.**

**zòò/**

nzóó.

1– faire qqch avec des moyens limités; bidouiller, biduler, bricoler.

2– faire vite et mal; **cf., nníáá, nzóósí.**

**zòòsì/**

verbe nzóósí.

1– faire qqch avec des moyens limités, bidouiller, biduler, bricoler.

2– faire vite et mal; **cf. nníáásí.**

**zò'sì/**

verbe nzó'sí, fréquentatif de zò'.

écraser, broyer, triturer, fracasser; **syn. zà', zà'sì.**

**zū/**

plur. de wū.

1– choses, trucs, objets.  
2– les parures, tout ce qui sert à orner; bijou, collier; **zúntā' : le collier, la chaîne; zúntōk : la boucle à oreille; zúpō : le bracelet.**

**zù'/**

1– emplacement, place, lieu, endroit; **ǒ nsī ná yā ~? Où habites-tu? Litt., tu habites à quel endroit?**

2– (verbe **nzú'**) tordre.

3– essorer; **syn. nīātlā.**

**zǔ/**

zā.

état de grossesse; **nzhwīē á mà ~ : ma femme est enceinte; nzhwīē á lāh pó zā : ma femme est enceinte; syn. fāk, mfāk; nzhwīē ā kà' tā mfāk : ma femme n'est pas encore enceinte; nzhwīē í fāk tá' mōō sī : sa femme a été enceinte mais l'enfant n'a pas tenu; cf. sīmōō.**

**zū/**

état de grossesse; **nzhwīē á mà ~ : ma femme est enceinte; nzhwīē á lāh pó ~ : ma femme est enceinte; syn. fāk, mfāk, nḡ' vāp, ndáh pó ~; nzhwīē ā kà' tā mfāk : ma femme n'est pas encore enceinte; nzhwīē í fāk tá' mōō sī : sa femme a été enceinte mais l'enfant n'a pas tenu; cf. sīmōō.**

**zū'/**

1– hibou.

2– vampire, personne méchante.

3– (verbe n~) cultiver, biner, labourer.

**zùà'/**

1– (verbe **nzúá'**) éructer; **nzā sī ~ lā ngūā' : celui qui mange sans éructer est un avare; on dit généralement cela pour se dédouaner lorsqu'on a éructer en public; il peut aussi être utilisé dans un sens figuré pour signifier qu'il ne faut pas être avare, qu'il faut**

partager la fortune qu'on a.  
2– (nom d'action) éructation.

**zùà'nkāō/**

de zùà', verbe nzúá' : éructer, et nkāō : mâcher.

ruminant; litt., éructer et mâcher; **nzhènzhùǎ má tà' ~ : le mouton est un ruminant; cf. nzúá', nzúá'nkāō.**

**zúcà'sì/**

plur. de wúcà'sì.

les activités de divertissement, de loisir et de plaisir, les hobbies, les passe-temps; par exemple, aller au champ, aller faire la chasse au gibier, aller cueillir du vin, tisser des panier, fabriquer des chaises en bambou, cinéma, danse, musique, télévision, lecture, natation, etc.; **syn. zútàd'; cf. zū, cà'sì.**

**zǔ'hwīēsì/**

de zǔ' : emplacement, lieu, et hwīēsì : repos. litt., lieu de repos, l'abri, l'asile, le refuge; **syn. zǔ'lùù; cf. hwīēsì.**

**zúkà'/**

de zū : choses, objets, et kà' : magie, sorcellerie, médecine.

les outils utilisés par le devin, par le sorcier lors de son activité; **cf. kà', wúkà'.**

**zǔ'kà'/**

de zǔ' : lieu, endroit, et kà' : rendez-vous, promesse.

lieu de rendez-vous; **cf. kà'.**

**zǔ'kwèè/**

de zǔ' : lieu, endroit, et kwèè : rencontre. articulation, jonction, jointure; litt., le lieu de rencontre, lieu de jointure; **cf. kwèè.**

**zúkwēn/**

de zū : choses, et kwēn : le lit.

la literie, l'ensemble des éléments nécessaires à l'équipement d'un lit : **matelas, draps, oreillers; cf. kwēn.**

**zúlā'/**

de zū : choses, et lā' : pays, village, nation.

le patrimoine du pays; litt. les choses du village, les ressources du pays; **cf. lā'.**

**zúlā'/**

plur. de wúlā'; de zū : choses, et lā' : gourmandise.

friandises; litt., les choses de la gourmandise; **cf. lā'.**

**zūlǒm/**

plur. de wūlǒm.

moustiques; **cf. fātlà, kàbánkwa', vôm, vūvū'.**

**zǔ'lùù/**

zǔ' : endroit, lieu et lùù : cachette.

la cachette, le gîte, le refuge, l'abri, l'asile; litt., lieu de cachette; **syn. pè'ēlùù, zǔ'hwīēsì; cf. lùù.**

**zūmāghàà/**

de zū : les choses, les affaires, et māghàà : concubine, concubinage.

tout ce qui est relatif à l'adultère; litt., les affaires du concubinage; **cf. māghàà.**

**zūmbō/**

de zū : parures, et mbō : mains.

bracelets; litt., les parures de la main; **syn. mbónzà', kwā'; cf. zū.**

**zūmfà'/**

plur. de wūmfà'.

1– outils de travail.

2– (néologisme) logiciels, programmes informatiques.

**zǔ'mfà'/**

de zǔ' : lieu, et mfà' : travail.

le bureau; litt., lieu de service; **cf. mfà'; syn. ndūāmfà'.**

**zúncò/**

plur. de wúncò.

1– l'artillerie, l'armement; **pó ngáá ~, tá' sī mbúá nàh ndūā' ncō bā** : (proverbe) on distribue les armes, mais pas la manière de combattre; comme pour dire que, à armes égales, le vainqueur est celui qui acquiert personnellement des techniques; cf. **ncō**.  
2– les ressources.

#### **zúndūā'**

de **zū** : les choses, et **ndūā** : maison.

- 1– les meubles.
- 2– les équipements d'une maison en général, les ustensiles de cuisines.
- 3– l'héritage; **syn. ndūā**.
- 4– espèce de punaises qui suce le sang; **syn. ngōmā, ngōm**.

#### **zǔ'nì'**

de **zǔ'** : endroit, et **nì** : faire les selles.

les toilettes, lieu d'aisance; litt., l'endroit pour faire les selles; cf. **zǔ'**; **syn. ndūānì, fhènì, zǔ'zǔ'**.

#### **zǔ'nìàà'**

de **zǔ'** : lieu, et **nìàà** : fabrication; cf. **zǔ'nìàà**.  
industrie, usine, compagnie, fabrique, atelier, forge; litt., lieu de fabrication; cf. **nìàà**.

#### **zǔ'nshù'**

autre variante de **zǔ'shù'**; de **zǔ'** : endroit emplacement, et **nshù'** : un.

- 1– sur place, en un même lieu; **sī ~ mbūāā** : attends sur place; litt., reste sur place et attends.
- 2– contigu, adjacent, attenant, proche; voisin, limitrophe, mitoyen; litt., en un même endroit; **syn. ngāk, púh, púh ndhàshù'**.

#### **zǔ'nsìnsì'**

de **zǔ'** : lieu, et **nsìnsì** : urine.

l'urinoir, le pissoir; litt., le lieu, l'endroit des urines; **syn. zǔ'sì**.

#### **zúntē'**

**zúntōk**.

collier, chaîne; litt., les parures du cou; cf. **zúntōk, zū**.

#### **zúntō'**

**zúntē'**.

collier, chaîne; litt., les parures du cou; cf. **zúntōk, zū**.

#### **zǔ'ntē'**

de **zǔ'** : tordre, et **ntē'** : le cou; cf. **zǔ'ntē'**.

la méningite; litt., cou tordu, maladie qui fait tordre le cou; cf. **ntē'**.

#### **zǔ'ntō'**

de **zǔ'** : tordre, et **ntō'** : le cou; cf. **zǔ'ntō'**.

la méningite; litt., cou tordu, maladie qui fait tordre le cou; cf. **ntō'**.

#### **zúntēē'**

de **zú, zū** : choses, et **ntēē** : marché.

marchandises; litt., les choses du marché; cf. **wúntēē, ntēē**.

#### **zǔ'ntēē'**

de **zǔ'** : lieu, et **ntēē** : le marché.

le marché; litt., la place du marché; **syn. ntēē**.

#### **zúntōk'**

de **zū** : parures, et **ntōk** : oreilles.

boucle à oreille; litt., les parures de l'oreille; cf. **zū, zúntō'**.

#### **zǔ'nùà'**

cf. **nzǔ', nùà**.

- 1– culture des champs, labourage, labour; cf. **nzǔ'nùà**.
- 2– l'agriculture; **syn. zhínǔ~**.

#### **zū'nùà'**

verbe **nzǔ'nùà**.

litt., cultiver le champs; cf. **nùà**.

#### **zǔ'nùàà'**

de **zǔ'** : lieu, et **nùàà** : fabrication; cf. **zǔ'nùàà**.

industrie, usine, compagnie, fabrique, atelier, forge; litt., lieu de fabrication; cf. **nùàà**.



**zǔ'ɣwà'nì/**

de zǔ' : lieu, et ɣwà'nì : livre, école.  
l'école, l'établissement scolaire; litt., le lieu  
des livres, le lieu d'apprentissage; cf. ɣwà'nì.

**zǔ'pīāā/**

de zǔ' : le lieu, et pīāā : attente.  
quai, lieu d'attente avant embarquement dans  
un train; litt., le lieu d'attente; cf. pīāā.

**zúpò'/**

de zū : les choses, et pò' : courges,  
champignon.  
offrande; cf. zū, pò'.

**zúpō/**

de zū : parures, et pō : bras, main.  
le bracelet; litt., les parures de la  
main; syn. kwā', kwá'pō; cf. zúntōk, zúntē'.

**zǔ'shù/**

de zǔ' : lieu, endroit, et shù : autre.  
ailleurs; litt., à un autre  
endroit; syn. mó'zǔ'; cf. shù.

**zǔ'shù'/**

autre variante de zǔ'nshù'; de zǔ' : endroit  
emplacement, et shù' : un.  
1— sur place, en un même lieu; sī  
zǔ'nshù' mbūāā : attends sur place; litt., reste  
sur place et attends.  
2— contigu, adjacent, attenant, proche; voisin,  
limitrophe, mitoyen; litt., en un même  
endroit; syn. ngāk, púh, púh ndhùshù'.

**zǔ'sī/**

de zǔ' : lieu, endroit, et sī : habiter, résider.  
habitat, demeure, maison; lieu  
d'habitation; syn. mbèè, pè'è; cf. nsī.

**zúsīē/**

de zū : le collier; Sīē : Dieu.  
rosaire, chapelet; litt., collier de Dieu; cf. Sīē.

**zǔ'sīē/**

de zǔ' : lieu, endroit, et sīē : Dieu.

lieu sacré, lieu où l'on vient effectuer des  
sacrifices d'expiation pour apaiser la colère  
des ancêtres; litt., l'endroit de  
Dieu; ngèn~ : un pèlerin; cf. zǔ'.

**zǔ'sì/**

de zǔ' : lieu, endroit, et sì : urine.  
urinoir, pissoir; syn. zǔ'nsinsì.

**zúsōh/**

les condiments, les assaisonnements.

**zǔ'sòh/**

autre graphie de zǔ'úsòh.  
la salle de bain, la douche, les  
toilettes; syn. ndūāsòh.

**zǔ'sōhnā/**

de zǔ' : lieu, endroit, et sōhnā : bain.  
la salle de bain, la  
douche; syn. zǔ'ūsòh; cf. sōhnā.

**zǔ'sōhndhī/**

de zǔ' : lieu, endroit, et sōhndhī : lavage des  
habits, blanchisserie.  
la buanderie, le lieu où on lave les  
habits; cf. nsóh, ndhī.

**zútēlā/**

de zū : choses, et tēlā : un métal; cf. zútēnā.  
nom générique de tous les appareils; les  
machines, les engins, les appareils; litt., les  
objets en métal; cf. tēlā.

**zǔ'tēn/**

de zǔ' : endroit, lieu, et tēn : arrêt.  
stationnement, parking, garage, parcage,  
parc; litt., lieu  
d'arrêt; cf. tēn; zǔ'tēndū'nshì : le port, lieu de  
débarquement et d'embarquement des engins  
de mer.

**zútēnā/**

de zū : choses, et tēnā : un métal; cf. zútēlā.

nom générique de tous les appareils; les machines, les engins, les appareils; litt., les objets en métal; cf. **tēnā**.

**zǔ'téndū'nshì/**

de zǔ'tēn : station, parking, et ndū'nshì : bateau, véhicule de mer.

port, lieu de débarquement et d'embarquement des engins de mer.

**zútùà'/**

plur. de wútùà'.

les activités de divertissement, de loisir et de plaisir, les hobbies, les passe-temps, comme le cinéma, la danse, la musique, la télévision, la lecture; N.B. ne pas le confondre avec wúsàà : le **jouet**; syn. zúcà'sì; cf. zū, tùà'.

**zūū/**

autre graphie de zā.

l'état de grossesse.

**zù'úsòh/**

autre intonation de zù'ūsòh.

la salle de bain, la douche, les toilettes; syn. ndūāsòh.

**zù'ūsòh/**

contraction de zǔ'sòhnā.

la salle de bain, la douche; litt., le lieu du bain; syn. zǔ'sòhnā; cf. zù'; syn. ndūāsòh.

**zúvù/**

de zū : objets, et vù : art.

objets d'arts; plur. de wúvù; cf. vù.

**zǔ'vù/**

de zù' : emplacement, lieu, et vù : art.

l'artisanat, le centre artisanal; litt., l'endroit, le lieu de l'art; cf. vù.

**zúzā/**

les vivres, les repas, les mets; plur. de wúzā.

**zúzánàè/**

plur. de wúzánàè.

foin, fourrage; herbe servant de nourriture aux animaux; litt., les aliments des animaux; cf. zúzā; syn. mvēnààè.

**zùzòh/**

bave; zùzòh ntāb nshǔ ngwàwā' : la bave coule de la bouche d'un épileptique; syn. zòh, zàzòh, ndhù, ndhùndhù.

**zúzú/**

miettes, débris, brindilles, ramilles; ~ nshwī : ramilles, débris de bois de chauffage; syn. ghùghá'.

**zǔ'zù/**

réductif de zù' : endroit.

les toilettes, le W. C.; syn. fhùnì, ndūānì, zǔ'nì, pīnā; cf. zù'.